



ICON MINI VACUUM - KIT ALL IN ONE

- IT** MANUALE D'USO
- EN** USER MANUAL
- FR** MANUEL D'INSTRUCTIONS
- ES** MANUAL DEL USUARIO
- PT** MANUAL DE INSTRUÇÕES

Indice

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'ICON MINI VACUUM	4
1.1. CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO	4
1.2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	4
1.3. MANUTENZIONE E PULIZIA	5
1.4. ASSISTENZA TECNICA	5
2. COMPOSIZIONE DELLA MINI-POMPA	5
3. SPIEGAZIONE DEL FUNZIONAMENTO	5
3.1. SIMBOLI SULLA TARGHETTA DELLA POMPA SOTTOVUOTO ICON MINI VACUUM PER IL MERCATO GLOBALE	5
3.2. SIMBOLI SUI CONTENITORI E SULLA CONFEZIONE DI VENDITA	6
3.3. INFORMAZIONI GENERALI	6
3.4. COMPONENTI E DESCRIZIONE DEL FUNZIONAMENTO DEL PRODOTTO	6
3.4.1. COMPONENTI E DESCRIZIONE DELLA POMPA SOTTOVUOTO ICON MINI	6
3.4.2. COMPONENTI: CONTENITORE SOTTOVUOTO CON COPERCHIO, SACCHETTO ZIP SOTTOVUOTO E RACCOGLITORE DI LIQUIDI	7
3.5. RICARICA	7
4. USO	8
4.1. ISTRUZIONI GENERALI	8
4.2. ISTRUZIONI PER L'USO DELLA POMPA SOTTOVUOTO MINI ICON	8
4.3. ISTRUZIONI PER L'USO DEI CONTENITORI SOTTOVUOTO	8
4.4. ISTRUZIONI PER L'USO DEI SACCHETTI ZIP SOTTOVUOTO E DEL RACCOGLITORE DI LIQUIDI	9
5. INFORMAZIONI SULLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	9
6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	10
7. SPECIFICHE DEL PRODOTTO	10
8. SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE	11
9. GARANZIA	11

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'ICON MINI VACUUM

1.1. CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO

La temperatura ambiente massima per l'uso normale è di +40 °C, mentre la temperatura media in un periodo di 24 ore non deve superare i +35 °C. La temperatura ambiente minima consentita durante il funzionamento è di -5 °C. L'intervallo di temperatura normale per la ricarica della batteria è compreso tra 0 °C e 40 °C.

La temperatura ambiente standard è la più adatta. L'aria circostante deve essere pulita e l'umidità relativa non deve superare il 50 % alla temperatura massima di +40 °C. È consentita un'umidità relativa maggiore con una temperatura ambiente più bassa (es. 90 % a +20 °C).

1.2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- a) Scegliere con attenzione il luogo di utilizzo del dispositivo. La superficie su cui viene posizionato deve essere asciutta, a temperatura ambiente (non calda) e non deve trovarsi vicino a fonti di calore (superfici riscaldanti) o fonti d'acqua.
- b) Verificare il cavo di ricarica USB, i connettori, l'adattatore (acquistabile separatamente) e la presa prima di collegare il dispositivo all'adattatore e quest'ultimo alla rete elettrica. In caso di difetti, contattare il nostro servizio di assistenza tecnica indicato nel paragrafo 9.
- c) Utilizzare il dispositivo esclusivamente per gli scopi descritti nel manuale d'uso.
- d) In caso di danneggiamento del cavo di ricarica USB, è

necessario che venga sostituito dal costruttore, da un centro di assistenza autorizzato o da personale qualificato, al fine di evitare qualsiasi rischio.

- e) Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano sotto supervisione o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i rischi connessi.
- f) I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione.
- g) La garanzia decade nei seguenti casi:
 - Il dispositivo è stato riparato da persone non autorizzate o non qualificate.
 - Il dispositivo è stato utilizzato per scopi diversi da quelli previsti.
 - Non sono state rispettate le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per l'uso.
- h) Non utilizzare mai il dispositivo in ambienti a rischio di esplosione. Non esporre l'apparecchio o la batteria a temperature eccessive.
- i) Conservare il dispositivo in ambienti asciutti a temperatura ambiente, lontano da fonti di calore o fiamme libere.
- j) Deve essere alimentato solo a bassissima tensione di sicurezza, corrispondente a quella indicata sulla targhetta del dispositivo. Prima

del collegamento, verificare che le caratteristiche dell'alimentazione elettrica corrispondano a quelle riportate sulla targhetta della pompa sottovuoto.

- k) Prestare attenzione al rischio di cortocircuito dei terminali dell'apparecchio a batteria o della batteria stessa a causa del contatto con oggetti metallici.
- l) Questo dispositivo contiene batterie non sostituibili. Quando la batteria raggiunge la fine del ciclo di vita, il dispositivo deve essere smaltito correttamente (vedi capitolo 5).

Se correttamente collegato e utilizzato secondo le istruzioni, il dispositivo non presenta pericoli.

I componenti elettrici funzionano a bassa tensione e sono protetti contro la polvere.

Leggere attentamente il manuale d'uso prima dell'utilizzo.

Il manuale d'uso deve essere conservato accanto al dispositivo e sempre disponibile durante l'utilizzo.

È vietato all'utente aprire il dispositivo e accedere al suo interno.

Il costruttore declina ogni responsabilità per danni causati da un uso improprio o dalla mancata osservanza delle istruzioni.

Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e a usi simili. Non si garantisce il corretto funzionamento nei seguenti ambienti se il personale non è stato adeguatamente istruito o non ha letto questo manuale d'uso: cucine per il personale, negozi, uffici e altri ambienti di lavoro; hotel, motel, bed & breakfast, agriturismo e altre strutture ricettive messe a disposizione

degli ospiti.

1.3. MANUTENZIONE E PULIZIA

- a) Prima della pulizia, scollegare l'adattatore dalla rete elettrica.
- b) Conservare il cavo di ricarica USB e il dispositivo in un luogo asciutto e ben ventilato.
- c) Utilizzare un panno morbido, asciutto o leggermente inumidito per la pulizia del dispositivo. Non utilizzare spugne, panni ruvidi, agenti lucidanti, disinfettanti o detergenti aggressivi che possano danneggiare la superficie del dispositivo. Non immergere mai il dispositivo in acqua né metterlo sotto l'acqua corrente. Non spruzzare mai detergenti direttamente all'interno o

all'esterno del dispositivo.

- d) Il dispositivo deve essere completamente asciutto prima dell'uso.
- e) Se del liquido penetra all'interno del dispositivo, contattare il rivenditore o un centro di assistenza autorizzato.

1.4. ASSISTENZA TECNICA

- a) Solo personale qualificato e autorizzato è abilitato a effettuare riparazioni.
- b) Solo tecnici in grado di valutare correttamente l'intervento da eseguire e i relativi rischi, grazie alla loro formazione tecnica e alla conoscenza delle normative applicabili, possono effettuare riparazioni.
- c) La diagnosi dei guasti viene effettuata dal produttore o da un rappresentante autorizzato.

- d) Quando possibile, i componenti da sostituire devono essere rimpiazzati con pezzi di ricambio originali o funzionalmente equivalenti.

2. COMPOSIZIONE DELLA MINI-POMPA

Il Kit comprende:

- 1 Pompa sottovuoto Icon Mini con base di ricarica
- 1 Cavo di ricarica USB-C/USB-C
- 1 Contenitore sottovuoto con coperchio da 0,5 L
- 1 Contenitore sottovuoto con coperchio da 0,9 L
- 1 Contenitore sottovuoto con coperchio da 1,4 L
- 5 Sacchetti sottovuoto ZIP 22x24 cm
- 5 Sacchetti sottovuoto ZIP 22x36 cm
- 1 Raccoglitore di liquidi
- 1 Manuale utente

3. SPIEGAZIONE DEL FUNZIONAMENTO









3.1. SIMBOLI SULLA TARGHETTA DELLA POMPA SOTTOVUOTO ICON MINI VACUUM PER IL MERCATO GLOBALE

	Apparecchio di classe III – Bassa tensione
	Marchatura CE (per l'Unione Europea)
	Simbolo RAEE (non smaltire con i rifiuti domestici)
	Marchatura RCM (per Australia e Nuova Zelanda)
	Marchatura AAA (marchio di conformità per la Serbia)
	Marchatura KC (per la Corea del Sud)

PER IL MERCATO USA E CANADA:

	Marchatura cETLus (per Stati Uniti e Canada)
--	--

3.2. SIMBOLI SUI CONTENITORI E SULLA CONFEZIONE DI VENDITA

	Adatto al lavaggio in lavastoviglie
	Adatto alla conservazione in congelatore
BPA free	Senza BPA (non contiene bisfenolo A)
	Utilizzabile nel forno a microonde (senza coperchio)
	Simbolo per la compatibilità al contatto con gli alimenti
	Codice di identificazione della resina 5 – Polipropilene (senza coperchio)
	Punto Verde (simbolo dei sistemi di finanziamento per il riciclo degli imballaggi)
	Anello di Möbius (possibilità di riciclo)
	Simbolo per il corretto smaltimento dei rifiuti

3.3. INFORMAZIONI GENERALI

La pompa sottovuoto Icon Mini Vacuum è progettata per essere utilizzata con i contenitori sottovuoto

I principali vantaggi della conservazione sottovuoto sono i seguenti:

- preserva vitamine, minerali, nutrienti e aroma degli alimenti,
- protegge gli alimenti dalla proliferazione di muffe e batteri,
- prolunga la durata di conservazione degli alimenti,
- gli alimenti conservati in contenitori sottovuoto possono essere refrigerati o congelati,
- evita la spiacevole commistione di odori nel frigorifero

e nel congelatore. L'utilizzo della pompa sottovuoto è semplice ed efficiente. Permette di conservare gli alimenti in modo completamente naturale e più sano. Gli alimenti rimangono freschi più a lungo, con un risparmio di tempo e denaro.

Si consiglia di leggere attentamente il manuale utente prima del primo utilizzo e di seguire le istruzioni riportate. Per domande, opinioni o commenti, è possibile contattarci telefonicamente o via e-mail.

3.4. COMPONENTI E DESCRIZIONE DEL FUNZIONAMENTO DEL PRODOTTO

3.4.1. COMPONENTI E DESCRIZIONE DELLA POMPA SOTTOVUOTO ICON MINI

La Figura 1 mostra la pompa sottovuoto ICON MINI VACUUM. Il suo utilizzo è molto semplice: è sufficiente posizionarla sopra la valvola in silicone del contenitore e premere il pulsante.

Spiegazione delle spie luminose:

- La spia luminosa si accende di bianco durante il funzionamento.
- Un breve lampeggio della luce rossa indica che la batteria è scarica e che la pompa deve essere ricaricata.
- Quando la batteria è completamente scarica, la spia

lampeggia in rosso durante la ricarica. Quando la batteria è quasi carica, la spia lampeggia in bianco durante la ricarica.

- La batteria è completamente carica quando la spia smette di lampeggiare e resta bianca.

La pompa sottovuoto Icon crea un livello di vuoto preimpostato all'interno di contenitori, caraffe, bottiglie o barattoli.

Le funzioni e i componenti principali sono indicati con numeri nella Figura 1.

1. Pulsante ON/OFF
2. Indicatore luminoso

3. Corpo della pompa sottovuoto
4. Guarnizione in silicone
5. Base della pompa sottovuoto
6. Cavo di alimentazione USB
 - a) USB Type-C
 - b) USB Type-C
7. Ingresso per connettore USB-C

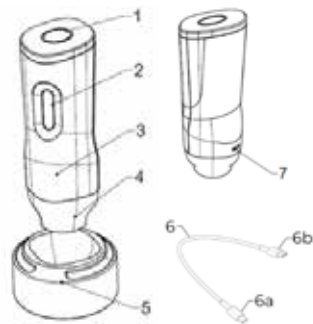


Figura 1: Pompa sottovuoto Icon Mini – i componenti sono contrassegnati con numeri.

3.4.2. COMPONENTI: CONTENITORE SOTTOVUOTO CON COPERCHIO, SACCHETTO ZIP SOTTOVUOTO E RACCOGLITORE DI LIQUIDI

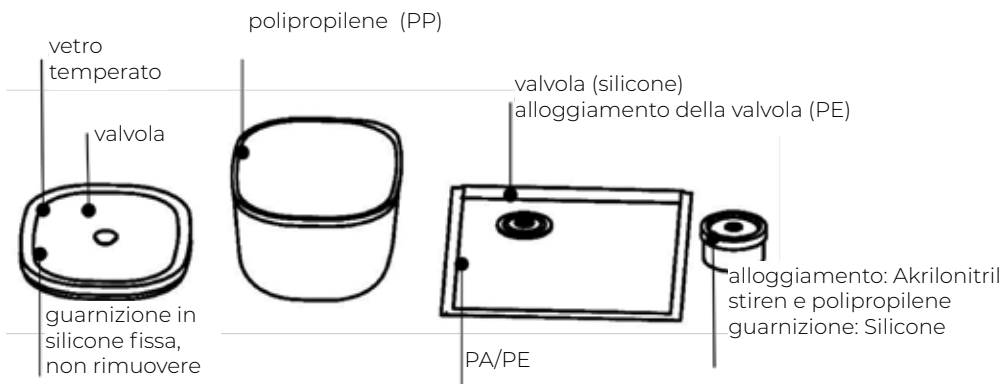


Figura 2: contenitori sottovuoto con coperchio, sacchetto ZIP sottovuoto e raccogliatore di liquidi

3.5. RICARICA

- a) La pompa per vuoto deve essere generalmente ricaricata prima del primo utilizzo. Inserire il connettore USB più piccolo (USB-C) nella porta della pompa e il connettore USB più grande (USB-C) in un adattatore elettrico dotato di porta USB.
- b) La pompa può essere ricaricata utilizzando un adattatore (5 V, 1000 mA), una batteria portatile Power Bank (5 V, min. 2000 mAh), oppure collegandola a una porta USB di un computer

- c) Quando la batteria è completamente scarica, la spia luminosa lampeggia di rosso durante la ricarica. Quando la batteria è a

- metà carica, la spia lampeggia di bianco.
- d) La ricarica è completa quando la spia smette di lampeggiare e diventa bianca fissa.
- e) Una volta completamente carica, la pompa può eseguire fino a 90 cicli di aspirazione.
- f) Un lungo periodo di inattività del dispositivo può causare una scarica eccessiva della batteria. Pertanto, in caso di inutilizzo prolungato, si consiglia di ricaricare il dispositivo almeno ogni tre mesi.

4. USO

4.1. ISTRUZIONI GENERALI

- Dopo aver rimosso la pompa per vuoto dall'imballaggio, verificare che tutte le componenti siano presenti e che il dispositivo e le sue parti siano perfettamente funzionanti. Assicurarsi di aver rimosso tutti gli elementi dell'imballaggio dalla guarnizione.
- Prima del primo utilizzo, leggere attentamente il manuale d'uso e seguire tutte le istruzioni.
- La pompa per vuoto è progettata per uso domestico.

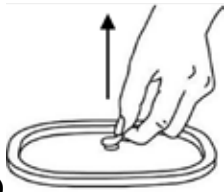


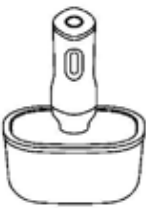

4.2. ISTRUZIONI PER L'USO DELLA POMPA SOTTOVUOTO MINI ICON

- La pompa sottovuoto deve essere ricaricata prima del primo utilizzo.

- Per eseguire il sottovuoto, posizionare la pompa sopra la valvola al centro del coperchio del contenitore sottovuoto e premere leggermente.
- Premere il pulsante ON/OFF. La pompa aspira automaticamente l'aria dal contenitore.
- Durante l'aspirazione l'indicatore luminoso lampeggia di bianco.
- La durata dell'aspirazione dipende dalla dimensione del contenitore e dalla quantità di alimento: il vuoto si crea più rapidamente in un contenitore piccolo rispetto a uno grande, e in un contenitore pieno rispetto a uno vuoto.
- La pompa si arresta automaticamente quando la pressione del vuoto all'interno del contenitore raggiunge il valore preimpo-

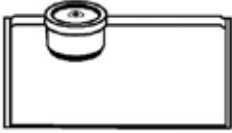
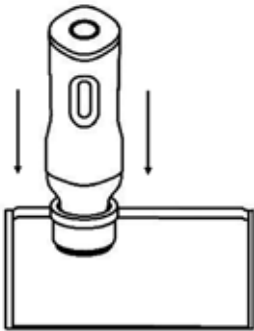

- stato.
- Il funzionamento della pompa può essere interrotto in qualsiasi momento premendo il pulsante ON/OFF.
- Se la batteria della pompa è scarica, il dispositivo non si accende alla pressione del pulsante. In tal caso è necessario ricaricare la batteria.

4.3 ISTRUZIONI PER L'USO DEI CONTENITORI SOTTOVUOTO

 <p>1</p> <p>Assicurarsi che la valvola sia sollevata.</p>	 <p>2</p> <p>Riempire il contenitore fino a 1,5 cm dal bordo superiore e chiudere il contenitore.</p>	 <p>3</p> <p>Premere la valvola in posizione piatta. Il contenitore è ora ermetico.</p>
 <p>4</p> <p>Posizionare la pompa sopra la valvola e premere il pulsante. La pompa si arresta automaticamente una volta creato il vuoto ottimale.</p>	 <p>5</p> <p>Per aprire, sollevare la valvola per rilasciare il vuoto e aprire il coperchio.</p>	<p>NOTE:</p> <ul style="list-style-type: none">- Eseguire il sottovuoto solo con alimenti a temperatura ambiente o freddi.- Prima del primo utilizzo, lavare i contenitori e i coperchi.- Assicurarsi che il bordo del contenitore e il coperchio siano puliti e asciutti.- Adatti al forno a microonde (max. 2 min. senza coperchio)- Lavabili in lavastoviglie (solo ripiano superiore)- Idonei al congelatore (fino a -20 °C)

4.4. ISTRUZIONI PER L'USO DEI SACCHETTI ZIP SOTTOVUOTO E DEL RACCOGLITORE DI LIQUIDI

Sottovuoto:

<p>1</p> <p>Assicurarsi che il bordo del sacchetto sia pulito e asciutto. Riempire il sacchetto con il cibo, lasciando spazio sufficiente sotto la valvola per eseguire l'aspirazione. Assicurarsi che il cibo all'interno non entri in contatto con la valvola interna del sacchetto.</p>	<p>2</p> <p>Chiudere completamente la zip del sacchetto, verificando che sia perfettamente sigillata.</p>	<p>3</p>  <p>Posizionare il raccoglitore di liquidi sopra la valvola del sacchetto.</p>
<p>4</p>  <p>Posizionare la pompa sopra il raccoglitore di liquidi e premere verso il basso.</p>	<p>5</p> <p>Attivare la pompa per rimuovere l'aria dal sacchetto. Quando l'aria è stata sufficientemente aspirata, la pompa si arresta automaticamente. Durante l'aspirazione, assicurarsi che la valvola interna non entri in contatto con il contenuto. La pompa non deve aspirare liquidi (es. acqua, olio, succhi di carne). IMPORTANTE! Se si nota che la pompa sta aspirando del liquido nel raccoglitore, interrompere immediatamente il processo premendo il pulsante ON/OFF. Si consiglia di congelare i liquidi o gli alimenti morbidi prima del sottovuoto.</p>	<p>6</p>  <p>Se la pompa ha aspirato il liquido nel raccoglitore, è necessario pulirlo prima di un nuovo utilizzo. Aprire il coperchio del raccoglitore, svuotare completamente il liquido raccolto, pulire l'interno del contenitore e richiudere il coperchio.</p>

Apertura del sacchetto:

Aprire il sacchetto separando le due estremità della zip. In questo modo si rilascia anche il vuoto.

Manutenzione e riutilizzo

- Se usati con cura, i sacchetti possono essere riutilizzati più volte.
- Lavare a mano con sapone neutro e acqua tiepida. Non utilizzare utensili abrasivi.
- Asciugare completamente all'aria prima del riutilizzo.
- Controllare la valvola e le saldature per verificare l'assenza di danni prima di ogni utilizzo.

NOTE:

- Eseguire il sottovuoto solo con alimenti a temperatura ambiente o freddi.

- Non utilizzare con oggetti appuntiti, oli caldi o liquidi acidi (es. aceto) per evitare il degrado del materiale.
- Idonei al congelatore
- Non inserire nel forno a microonde

5. INFORMAZIONI SULLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo prodotto è stato progettato, testato, fabbricato e ispezionato in conformità a tutte le normative, direttive, standard e requisiti di sicurezza applicabili nei Paesi in cui viene commercializzato. I marchi di certificazione (CE, RCM, KC, cETLus) sono riportati sulla targhetta identificativa della Pompa Sottovuoto Icon

Mini Vacuum, a seconda del mercato di destinazione del prodotto.

La Dichiarazione di Conformità UE e le Dichiarazioni di Conformità per altri mercati sono disponibili presso il produttore e possono essere fornite al cliente su richiesta.

Per accedere alle Dichiarazioni di Conformità, vi invitiamo a contattarci utilizzando le informazioni riportate nel presente manuale.

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	SOLUZIONE
La pompa non risponde alla pressione del pulsante.	- È molto probabile che la batteria della pompa sia scarica. Ricaricare la batteria.
La pompa non crea il vuoto in un contenitore, in una caraffa o in un contenitore chiuso con un coperchio universale, oppure il vuoto non si mantiene.	- Verificare che il coperchio del contenitore sottovuoto, la guarnizione e la valvola siano posizionati correttamente. - Controllare che la guarnizione in silicone e la valvola del contenitore siano pulite e asciutte. Se necessario, rimuovere la valvola dal coperchio, pulirla e rimontarla.
La pompa funziona ma non crea il vuoto nel contenitore.	- Durante l'aspirazione, premere la pompa contro la base attorno alla valvola del contenitore per garantire una perfetta aderenza tra la pompa e la zona circostante la valvola. - Verificare che il coperchio del contenitore sottovuoto, la guarnizione in silicone e la valvola siano posizionati correttamente. - Controllare che la guarnizione in silicone e la valvola del contenitore siano pulite e asciutte. Se necessario, rimuovere la valvola dal coperchio, pulirla e rimontarla.
La pompa non si adatta al mio contenitore.	- Capovolgere la guarnizione. Vedi paragrafo 2.2. b).
I problemi riscontrati non possono essere risolti.	- Contattare il servizio di assistenza. Il produttore si assume la responsabilità solo se le istruzioni vengono rispettate e non si tenta di riparare autonomamente il dispositivo.

7. SPECIFICHE DEL PRODOTTO

MINI ICON VACUUM	
Dimensioni con base	Ø 92,5 x 178 mm
Peso con Base	0.344 kg
Materiale	PC ABS plastic, PP plastic, silicone
Batteria	3.7 V ⁺ , Li-Ion, 1200 mAh
Adattatore (non incluso)	Input: 100-240 V~, 50-60 Hz Output: 5 V ⁺ , 1000 mA
CONTENITORI SOTTOVUOTO CON COPERCHI	
Volume	0.5 L, 0.9 L e 1.4 L
Materiale	Contenitori – Polipropilene (PP) Coperchi – Vetro temperato Valvola e guarnizione – Silicone

SACCHETTI ZIP SOTTOVUOTO

Dimensioni	22x24 cm 22x36 cm
Materiale	Film multistrato – Poliammide/Polietilene Valvola – Silicene Alloggiamento valvola – Polipropilene Chiusura zip – Polietilene
RACCOGLITORE DI LIQUIDI	
Dimensioni	Ø 55 x 33 mm
Materiale	Corpo: Acrilonitrile stirene e polipropilene Guarnizione: Silicene

8. SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Quando l'apparecchiatura o alcune sue parti non sono più idonee all'uso, devono essere smaltite presso un centro autorizzato per rifiuti industriali, in conformità con le normative vigenti nei Paesi in cui il prodotto è commercializzato. I componenti e le parti potenzialmente pericolosi per l'ambiente, integrati nel dispositivo, devono essere smaltiti presso siti specializzati.

- Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE); DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO
- Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche: DIRETTIVA 2011/65/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO

Il simbolo riportato sul prodotto o sul suo imballaggio indica che, al termine del ciclo di vita, il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico generico, ma deve essere conferito secondo le indicazioni fornite dalle autorità locali e presso centri di raccolta adeguata-

mente attrezzati.

La raccolta separata dei componenti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche consente di evitare effetti negativi sull'ambiente e riduce i rischi per la salute umana derivanti da uno smaltimento improprio. Inoltre, favorisce il riutilizzo e il recupero dei materiali, contribuendo al risparmio di energia e risorse naturali.

Per informazioni dettagliate sulla raccolta, selezione, riutilizzo e riciclaggio del prodotto, si consiglia di contattare il fornitore del servizio di raccolta RAEE o il punto vendita presso cui è stato acquistato il dispositivo.

9. GARANZIA

La presente garanzia è valida per un periodo di due anni dalla data di acquisto.

Per usufruire del servizio in garanzia è necessario fornire la prova di acquisto originale: si consiglia pertanto di conservare lo scontrino o la ricevuta. La garanzia copre esclusivamente i guasti causati da difetti elettrici o meccanici. Non copre i danni provocati da infiltrazioni di liquidi nel dispositivo o guasti dovuti al mancato rispetto delle istruzioni del produttore.

Per segnalazioni o domande relative al funzionamento dell'apparecchio o alla garan-

zia, contattare:

VAN BERKEL USA, INC
5675 NW 84TH AVENUE
DORAL, FL 33166
Phone Number - Service Department: 1 (786) 4097052.
E-mail – Service Department: service@berkelinternational.com.

Il testo primario del presente manuale di istruzioni, stilato in lingua italiana, rappresenta l'unico punto di riferimento per la soluzione di eventuali contestazioni interpretative.

Index

1. SAFETY INSTRUCTIONS FOR ICON MINI VACUUM	13
1.1. OPERATING CONDITIONS	13
1.2. SAFETY INSTRUCTIONS	13
1.3. MAINTENANCE AND CLEANING	13
1.4. REPAIR SERVICE	14
2. STARTER SET COMPOSITION	14
3. EXPLANATION OF OPERATION	14
3.1. SYMBOLS ON THE NAMEPLATE OF THE ICON MINI VACUUM PUMP FOR GLOBAL MARKET	14
3.2. SYMBOLS ON CONTAINERS AND SALES PACKING	15
3.3. GENERAL INFORMATION	15
3.4. COMPONENTS AND DESCRIPTION OF THE PRODUCT'S FUNCTIONING	15
3.4.1. COMPONENTS AND DESCRIPTION OF THE ICON MINI VACUUM PUMP	15
3.4.2. COMPONENTS: VACUUM CONTAINER WITH LID, ZIP VACUUM BAG AND LIQUID TRAP	16
3.5. CHARGING	16
4. USE	17
4.1. GENERAL INSTRUCTIONS	17
4.2. INSTRUCTIONS FOR USE OF THE MINI ICON VACUUM PUMP	17
4.3. INSTRUCTIONS FOR THE USE OF VACUUM CONTAINERS	17
4.4. INSTRUCTIONS FOR USE OF ZIP VACUUM BAGS AND LIQUID TRAP	18
5. INFORMATION ABOUT DECLARATION OF CONFORMITY	18
6. TROUBLESHOOTING	19
7. PRODUCT SPECIFICATION	19
8. DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT	20
9. WARRANTY	20

1. SAFETY INSTRUCTIONS FOR ICON MINI VACUUM

1.1. OPERATING CONDITIONS

The maximum surrounding temperature for normal use is +40°C, while the average temperature during a 24-hour period must not exceed +35°C. The lowest allowed surrounding temperature while operating is -5°C. The normal temperature range for charging the battery is between 0°C and 40°C.

Normal room temperature is most suitable. Surrounding air must be clean, relative humidity must not exceed 50% at the maximum temperature of +40°C. Higher relative humidity is allowed with lower surrounding temperature (e.g. 90% at +20°C).

1.2. SAFETY INSTRUCTIONS

- a) Choose the place for the device carefully. The surface used for the device must be dry and of normal temperature (not hot), and must not be next to a heat source (heating surface) or source of water.
 - b) Check the USB charging cable, connectors, adapter (which can be bought additionally) and plug before connecting the device to the adapter and the adapter to the plug (power supply). If you observe any defect, contact our repair service listed below.
 - c) Use the device exclusively for the purposes described in the instructions for use.
 - d) If the USB charging cable is damaged, the manufacturer, authorized repair service, or similarly qualified personnel must replace it to prevent any danger.
- e) This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
 - f) Children shall not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
 - g) The warranty is void in the following cases:
 - An unauthorised or unqualified person attempts to repair the device.
 - The device is used for purposes other than intended.
 - Safety rules and instructions for use are not followed.
 - h) Never use the device in an explosive atmosphere. Do not expose the appliance or battery to excessive temperatures.
 - i) Store the device in dry spaces at room temperature, far from fire or high temperature.
 - j) It must only be supplied at safety extra-low voltage corresponding to the marking on the appliance. Before connecting, check that the characteristics of the electrical power supply match those indicated on vacuum pump data plate.
 - k) Be aware of the risk of terminals of the battery-operated appliance or battery being short-circuited by metal objects.
 - l) This device contains bat-

teries that are non-replaceable. When the battery is at end of life, the appliance shall be properly disposed of (see chapter 5).

When correctly connected and used in accordance with the instructions, the device is not dangerous.

Electrical components use low voltage and are protected against dust.

Read the instructions for use thoroughly before use.

The instructions for use should be stored next to the device and always available during use.

Opening the device and accessing its interior by a user is forbidden.

The manufacturer assumes no liability for damage caused by incorrect use or by failure to comply with the instructions.

This appliance is intended for use in domestic and similar applications. While we do not guarantee its use in the following environments if the staff has not been properly instructed or has not read this user manual: Staff kitchen areas, shops, offices, and other work environments; hotels, motels, bed and breakfasts, farmhouses, and other accommodation facilities, made available to guests.

1.3. MAINTENANCE AND CLEANING

- a) Before cleaning, unplug the adapter.
- b) Store the USB charging cable and the device in a dry and ventilated place.
- c) Use a soft, dry or slightly damp cloth to clean the device. Do not use sponges, coarse cloth, polish-

- ing agents, disinfectants, or aggressive cleaning agents that may damage the surface of the device. Never immerse the device in water or put it under running water. Never spray cleaning agents directly on the inside or outside of the device.
- d) The device must be completely dry before use.
 - e) If liquid enters the interior of the device, consult the seller or authorised repair service.

1.4. REPAIR SERVICE

- a) Only qualified and authorised personnel may perform repairs.
- b) Only experts that can assess the task at hand and related risks, based on their technical education and

knowledge of appropriate standards, can perform repairs.

- c) Troubleshooting is performed by the manufacturer or an authorised representative.
- d) If possible, components that need to be replaced are replaced with the original or functionally identical spare parts.







- 1.4 L
- 5 ZIP vacuum bag 22x24 cm
- 5 ZIP vacuum bag 22x36 cm
- 1 Liquid trap
- 1 user manual

2. STARTER SET COMPOSITION


- The set includes:
- 1 Icon Mini Vacuum pump with dock
 - 1 Charging cable USB-C/USB-C
 - 1 Vacuum container with lid 0.5 L
 - 1 Vacuum container with lid 0.9 L
 - 1 Vacuum container with lid

3. EXPLANATION OF OPERATION









3.1. SYMBOLS ON THE NAMEPLATE OF THE ICON MINI VACUUM PUMP FOR GLOBAL MARKET

	Appliance class III - Low voltage
	CE certification mark (for the European Union)
	WEEE symbol (Do not throw away with household waste)
	RCM certification mark (for Australia and New Zealand)
	AAA certification mark (mark of conformity for Serbia)
	KC certification mark (for South Korea)

FOR THE USA AND CANADIAN MARKET:

	cETLus certification mark (for the USA and Canada)
--	--

3.2. SYMBOLS ON CONTAINERS AND SALES PACKING

	Dishwasher safe
	Freezer safe
BPA free	BPA free (does not contain bisphenol A)
	Microwave oven safe (without the lid)
	Food contact symbol
	Resin Identification Code 5 - Polypropylene (without the lid)
	Green Dot (symbol of financing systems for recycling packaging materials)
	Moibus Loop (possibility of recycling)
	Symbol for correct waste disposal

3.3. GENERAL INFORMATION

Mini Icon Vacuum pump is to be used on vacuum containers.

The biggest advantages of vacuum storage are the following:

- it preserves vitamins, minerals, nutrients, and the aroma of foodstuffs,
- it protects food from the spread of mould and bacteria,
- it prolongs the shelf life of foodstuffs,
- food stored in vacuum containers can be refrigerated or frozen,
- it prevents the unpleasant mixing of odours in a refrigerator and freezer.

The use of the vacuum pump

is simple and efficient. It allows you to store food in a completely natural and healthier way. Food remains fresh longer and you end up saving time and money.

Please read the user manual thoroughly before first use and follow the instructions. Should any questions, opinions, or comments arise, feel free to contact us by phone or mail.

3.4. COMPONENTS AND DESCRIPTION OF THE PRODUCT'S FUNCTIONING

3.4.1. COMPONENTS AND DESCRIPTION OF THE ICON MINI VACUUM PUMP

Figure 1 shows ICON MINI VACUUM pump. It is easy to use since all you have to do is place it on top of the silicone valve of the container and press the button.

Lights explanation:

- The indicator light glows white during operation.
- A short flash of the red light signals an empty battery and indicates that the pump needs to be charged.
- When the battery is completely empty, the indicator light flashes red while charging. When the battery is almost full, the indicator light flashes white while charging.
- The battery is filled when the filling light stops flashing and turns white.

Icon Mini Vacuum pump cre-

ates a preset vacuum pressure in a container, jug, bottle, or a jar. The most important functions and components are indicated with numbers on Figure 1.

1. ON/OFF button
2. Colour indicator
3. The body of the vacuum pump
4. Silicone seal
5. Vacuum pump base
6. USB power cable
 - a) USB Type-C
 - b) USB Type-C
7. Slot for the USB-C connector

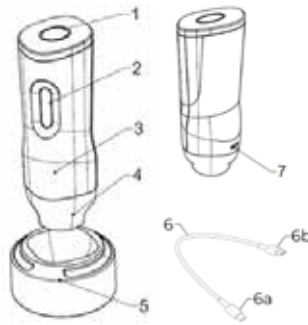


Figure 1: Icon Mini Vacuum pump – components are marked with numbers.

3.4.2. COMPONENTS: VACUUM CONTAINER WITH LID, ZIP VACUUM BAG AND LIQUID TRAP

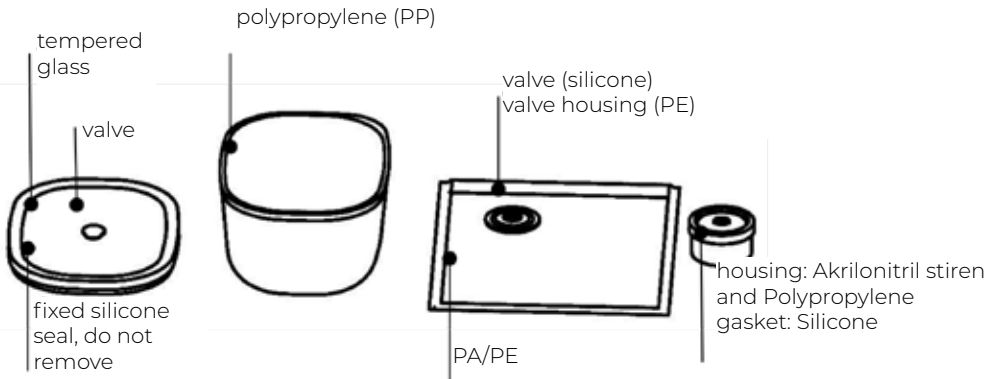


Figure 2: vacuum containers with lid, ZIP vacuum bag and liquid trap

3.5. CHARGING

- a) The vacuum pump usually needs to be charged before first use. Insert the smaller USB connector (USB-C) into the pump port and the larger USB connector (USB-C) into an electric adapter with a USB port.
- b) The pump can be charged by using an adapter (5 V, 1000 mA), a portable battery Power Bank (5 V, min. 2000 mAh), or by plugging it into a USB port of a computer or a laptop. In this

- c) case the charging speed depends on the USB port's use: if the USB port is intended for data-transfer only, the battery charging will take longer, and if it is intended for charging electronic devices, the charging will be faster. It usually takes 45 min to 2 hours for the pump to be fully charged.
- c) When the battery is completely empty, the indicator light flashes red while charging. When the battery is half full, the indi-

- d) cator light flashes white while charging.
- d) The charging is complete when the indicator light stops flashing and turns white.
- e) The fully charged pump can complete up to 90 vacuum cycles.
- f) A longer period of non-use of the device results in excessive battery discharge. Therefore, when the device is not in use, it is recommended to charge it at least every three months.

4. USE






4.1. GENERAL INSTRUCTIONS

- a) Upon removing the vacuum pump from its packaging, make sure that all the component parts are included and that the device and all its component parts are fully operational. Make sure you have removed all the packaging parts from the seal.
- b) Make sure you read the user manual thoroughly before first use and follow the instructions.
- c) The vacuum pump is designed for household use.

4.2. INSTRUCTIONS FOR USE OF THE MINI ICON VACUUM PUMP

- a) The vacuum pump needs to be charged before first

4.3 INSTRUCTIONS FOR THE USE OF VACUUM CONTAINERS

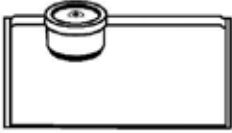
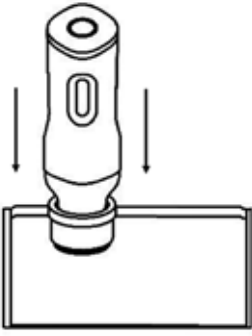

 <p>1</p> <p>Make sure the valve is lifted.</p>	 <p>2</p> <p>Fill the container up to 1.5 cm under the top edge and close the container.</p>	 <p>3</p> <p>Press the valve in flat position. The container is now airtight.</p>
 <p>4</p> <p>Place the pump around the valve and press the button. The pump automatically stops when the optimal vacuum is created.</p>	 <p>5</p> <p>To open, pull the valve upwards to release vacuum and open the lid.</p>	<p>NOTES:</p> <ul style="list-style-type: none">- Vacuum pack only food at room temperature or cold.- Before first use, wash the containers and lids.- Make sure that the edge of the container and lid are clean and dry.- Microwave safe (max. 2 min. without the lid)- Dishwasher safe (top rack only)- Freezer safe (up to -20 °C)

- use.
- b) Vacuum pack by placing the vacuum pump on the valve at the centre of the lid of a vacuum container and press lightly.
 - c) Press the ON/OFF button. The pump automatically sucks the air out of the container.
 - d) The indicator light flashes white during vacuum packing.
 - e) The duration of vacuum packing depends on the size of the container and the amount of food: vacuum will be created faster in a smaller container than a larger one, and in a full container than an empty one.
 - f) The pump disengages automatically when the vacuum pressure in a container reaches the preset value.
 - g) The operation of the pump

- h) can be stopped at any time by pressing the ON/OFF button.
- h) If the pump's battery is empty, it will not turn on upon pressing the button. The battery needs to be charged.

4.4. INSTRUCTIONS FOR USE OF ZIP VACUUM BAGS AND LIQUID TRAP

Vacuum sealing:

<p>1</p> <p>Make sure the rim of the bag is clean and dry. Fill the bag with food and leave enough space under the valve so you can vacuum seal the bag. Make sure the food inside the bag does not come in contact with the valve on the inside of the bag.</p>	<p>2</p> <p>Close the entire zipper on the bag and make sure that the zipper is fully closed.</p>	 <p>3</p> <p>Place the liquid trap on the bag valve</p>
 <p>4</p> <p>Place the pump on the liquid collection container and push it down.</p>	<p>5</p> <p>Activate the pump to remove air from the bag. When the air has been sufficiently removed from the bag, the pump will stop automatically. When vacuuming, make sure that the valve on the inside of the bag does not come into contact with its contents. The pump must not suck in liquids (e.g. water, oil, meat juices). If you notice that the pump is sucking liquid into liquid trap, stop the vacuuming process immediately by pressing the on/off button. We recommend freezing liquid or soft foods before vacuuming.</p>	 <p>6</p> <p>If the pump has sucked liquid into the liquid trap, the inside of the liquid trap container must be cleaned before further use. Open the liquid trap lid, pour out all the sucked-up liquid, clean the inside of the container and place the lid back on the liquid trap container.</p>

Opening the Bag:

Open the bag by pull apart the sealing bar (zipper). This way you also release the vacuum.

Maintenance and Reuse

- With careful use, the bags may be reused multiple times.
- Hand wash with mild soap and warm water. Do not use abrasive tools.
- Air-dry completely before re-use.
- Inspect the valve and seams for damage before each use.

NOTES:

- Vacuum pack only food at room temperature or cold.
- Do Not use with sharp objects, hot oils, or acidic liquids (e.g., vinegar) to avoid material degradation.

- Freezer safe
- Do not place in the microwave

5. INFORMATION ABOUT DECLARATION OF CONFORMITY

This product has been designed, tested, manufactured and inspected in accordance with all applicable regulations, directives, standards and safety requirements in the countries where it is marketed. The certification marks (CE, RCM, KC, cETLus) are located on the nameplate of the Icon Mini Vacuum Pump, depending on the market for which the product is intended.

The EU Declaration of Conformity and Declarations of

Conformity for other markets are available from the manufacturer and can be provided to the customer upon request. To access the Declarations of Conformity, please contact us using the contact information provided in this manual.

6. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	SOLUTION
The pump does not respond to pressing the button.	- It is most likely that the pump's battery is empty. Charge the battery.
The pump does not create vacuum in a container, jug or in a container closed with a universal lid, or the vacuum does not persist.	- Check if the lid of the vacuum container, the seal, and the valve are positioned correctly. - Check if the silicone seal and the valve of the container are clean and dry. If necessary, remove the valve from the lid, clean it, and re-attach it.
The pump works but it does not create vacuum in a container.	- During vacuum packing, press the pump onto the dock surrounding the valve of the container in order to create a tight seal between the pump and the area around the valve. - Check if the lid of the vacuum container, the silicone seal and the valve are positioned correctly. - Check if the silicone seal and the valve of the container are clean and dry. If necessary, remove the valve from the lid, clean it, and re-attach it.
The pump does not fit to my container.	- Turn the gasket around. See 2.2. b).
The problems encountered cannot be solved.	- You must contact the repair service. The manufacturer will assume responsibility only if you comply with the instructions and do not attempt to repair the device yourself.

7. PRODUCT SPECIFICATION

MINI ICON VACUUM	
Dimension with dock	Ø 92,5 x 178 mm
Weight with dock	0.344 kg
Material	PC ABS plastic, PP plastic, silicone
Battery	3.7 V ⁻⁻⁻ , Li-Ion, 1200 mAh
Adapter (not included)	Input: 100-240 V~, 50-60 Hz Output: 5 V ⁻⁻⁻ , 1000 mA
VACUUM CONTAINERS WITH LIDS	
Volumes	0.5 L, 0.9 L and 1.4 L
Material	Containers – Polypropylene (PP) Lids – Tempered glass Ventil and seal - Silicone

ZIP VACUUM BAGS	
Dimensions	22x24 cm 22x36 cm
Material	Multilayer Film – Polyamide/Polyethylene Valve – Silicone Valve housing – Polypropylene Zipper - Polyethylene
LIQUID TRAP	
Dimension	Ø 55 x 33 mm
Material	Housing: Akrilonitril stiren and Polypropylene Gasket: Silicone

8. DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

When the equipment or parts of the device are no longer suitable for use, they must be disposed of at an industrial waste disposal site in accordance with the regulations in force in the countries where they are marketed.

Environmentally hazardous components and parts that were built into the device have to be disposed of at specialized sites.

- Directive on waste electrical and electronic equipment (WEEE) DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL.

- Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment DIRECTIVE 2011/65/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL.

The symbol on the product or its packaging indicates that at the end of its life, the product may not be treated as ordinary household waste and must be disposed of in accordance with your local authority's instructions and at properly designated sites.

Separate collection of indi-

vidual components of EE equipment prevents negative effects of environmental pollution and minimizes danger to human health, which may occur as a result of improper product disposal. In addition, it enables reuse and recovery of the material, thus saving energy and raw materials. For detailed information on collecting, sorting, reuse and recycling of the product contact the provider of WEEE collection services or the shop where you bought the equipment.

9. WARRANTY

This warranty is valid for two years from the date of purchase. Evidence of original purchase is required for warranty services, so it is important to keep your sales receipt. This warranty only covers breakdown caused by electrical or mechanical failure. It does not cover damage caused by liquid entering the device or breakdown caused by not following the manufacturer's instructions.

If you have any comments or questions concerning the functioning of the machine or warranty, please contact us:

VAN BERKEL USA, INC
5675 NW 84TH AVENUE
DORAL, FL 33166

Phone Number - Service Department: 1 (786) 4097052.
E-mail – Service Department: service@berkelinternational.com.

The primary text of this instruction manual, drafted in the Italian language, represents the only point of reference for the resolution of any interpretative disputes.

Table des matières

1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR L'ICON MINI VACUUM	22
1.1. CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT	22
1.2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	22
1.3. ENTRETIEN ET NETTOYAGE	23
1.4. SERVICE TECHNIQUE	23
2. COMPOSITION DE LA MINI-POMPE	23
3. DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT	23
3.1. SYMBOLES SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE DE LA POMPE À VIDE ICON MINI VACUUM POUR LE MARCHÉ MONDIAL	23
3.2. SYMBOLES SUR LES RÉCIPIENTS ET L'EMBALLAGE DE VENTE	24
3.3. INFORMATIONS GÉNÉRALES	24
3.4. COMPOSANTS ET DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT DU PRODUIT	24
3.4.1. COMPOSANTS ET DESCRIPTION DE LA POMPE À VIDE ICON MINI VACUUM	24
3.4.2. COMPOSANTS : RÉCIPIENT SOUS VIDE AVEC COUVERCLE, SAC ZIP SOUS VIDE ET RÉCUPÉRATEUR DE LIQUIDES	25
3.5. CHARGEMENT	25
4. UTILISATION	26
4.1. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES	26
4.2. INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA POMPE À VIDE ICON MINI VACUUM	26
4.3. INSTRUCTIONS D'UTILISATION DES RÉCIPIENTS SOUS VIDE	26
4.4. INSTRUCTIONS D'UTILISATION DES SACS ZIP SOUS VIDE ET DU RÉCUPÉRATEUR DE LIQUIDES	27
5. INFORMATIONS SUR LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	27
6. RÉOLUTION DES PROBLÈMES	28
7. SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT	28
8. ÉLIMINATION DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES	29
9. GARANTIE	29

1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR L'ICON MINI VACUUM

1.1. CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT

La température ambiante maximale pour une utilisation normale est de +40 °C, tandis que la température moyenne sur une période de 24 heures ne doit pas dépasser +35 °C. La température ambiante minimale autorisée en fonctionnement est de -5 °C. La plage de température normale pour le chargement de la batterie est comprise entre 0 °C et 40 °C.

Une température ambiante standard est la plus adaptée. L'air ambiant doit être propre et l'humidité relative ne doit pas dépasser 50 % à la température maximale de +40 °C. Une humidité relative plus élevée est autorisée à des températures ambiantes plus basses (par exemple 90 % à +20 °C).

1.2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- a) Choisir soigneusement l'endroit où le dispositif sera utilisé. La surface sur laquelle il est posé doit être sèche, à température ambiante (non chaude) et éloignée de toute source de chaleur (surface chauffante) ou d'eau.
- b) Vérifier le câble de charge USB, les connecteurs, l'adaptateur (vendu séparément) et la prise avant de connecter le dispositif à l'adaptateur, puis celui-ci à l'alimentation électrique. En cas de défaut, contacter notre service technique indiqué au paragraphe 9.
- c) Utiliser le dispositif exclusivement pour les finalités décrites dans le manuel d'utili-

sation.

- d) En cas d'endommagement du câble USB, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, un centre de service agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout danger.
- e) Ce dispositif peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles en comprennent les risques.
- f) Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- g) La garantie devient caduque dans les cas suivants :
 - L'appareil a été réparé par des personnes non autorisées ou non qualifiées.
 - L'appareil a été utilisé à des fins autres que celles prévues.
 - Les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation n'ont pas été respectées.
- h) Ne jamais utiliser l'appareil dans des environnements présentant un risque d'explosion. Ne pas exposer l'appareil ou la batterie à des températures excessives.
- i) Conserver l'appareil dans un endroit sec à température ambiante, à l'écart de toute source de chaleur ou flamme nue.
- j) Il doit être alimenté uniquement par une très basse tension de sécurité, conforme à celle indiquée sur la plaque

signalétique du dispositif. Avant de le connecter, vérifier que les caractéristiques de l'alimentation électrique correspondent à celles indiquées sur la plaque de la pompe à vide.

- k) Faire attention au risque de court-circuit des bornes de l'appareil ou de la batterie causé par un contact avec des objets métalliques.
- l) Cet appareil contient des batteries non remplaçables. Lorsqu'elles atteignent la fin de leur cycle de vie, l'appareil doit être éliminé correctement (voir chapitre 5).

Si l'appareil est correctement connecté et utilisé conformément aux instructions, il ne présente aucun danger.

Les composants électriques fonctionnent à basse tension et sont protégés contre la poussière.

Lire attentivement le manuel d'utilisation avant toute utilisation.

Le manuel doit être conservé à proximité de l'appareil et rester disponible pendant son utilisation.

Il est interdit à l'utilisateur d'ouvrir l'appareil et d'accéder à son intérieur.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou du non-respect des instructions.

Cet appareil est destiné à un usage domestique et à des usages similaires. Son bon fonctionnement n'est pas garanti dans les environnements suivants si le personnel n'a pas été correctement formé ou n'a pas lu le présent manuel d'utilisation : cuisines de personnel, magasins, bureaux et autres environnements de travail ; hô-

tels, motels, chambres d'hôtes, fermes et autres structures d'hébergement mises à disposition des clients.

1.3. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- a) Débrancher l'adaptateur de l'alimentation électrique avant tout nettoyage.
- b) Conserver le câble USB et le dispositif dans un endroit sec et bien aéré.
- c) Utiliser un chiffon doux, sec ou légèrement humide pour le nettoyage. Ne pas utiliser d'éponges, chiffons rugueux, produits abrasifs, désinfectants ou détergents agressifs qui pourraient endommager la surface de l'appareil. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ni le placer sous l'eau courante. Ne jamais vaporiser de produits nettoyants directe-

ment à l'intérieur ou à l'extérieur du dispositif.

- d) L'appareil doit être complètement sec avant toute utilisation.
- e) Si un liquide pénètre à l'intérieur de l'appareil, contacter le revendeur ou un centre de service agréé.

1.4. SERVICE TECHNIQUE

- a) Seul un personnel qualifié et autorisé est habilité à effectuer des réparations.
- b) Seuls des techniciens capables d'évaluer correctement l'intervention à effectuer et les risques associés, grâce à leur formation technique et à leur connaissance des normes applicables, peuvent intervenir.
- c) Le diagnostic des pannes est effectué par le fabricant ou par un représentant agréé.

- d) Lorsque cela est possible, les pièces à remplacer doivent être remplacées par des pièces d'origine ou équivalentes sur le plan fonctionnel.







2. COMPOSITION DE LA MINI-POMPE

Le kit comprend :

- 1 pompe à vide Icon Mini Vacuum avec base de chargement
- 1 câble de charge USB-C/USB-C
- 1 récipient sous vide avec couvercle de 0,5 L
- 1 récipient sous vide avec couvercle de 0,9 L
- 1 récipient sous vide avec couvercle de 1,4 L
- 5 sacs sous vide ZIP 22×24 cm
- 5 sacs sous vide ZIP 22×36 cm
- 1 récupérateur de liquides
- 1 manuel d'utilisation

3. DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT









3.1. SYMBOLES SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE DE LA POMPE À VIDE ICON MINI VACUUM POUR LE MARCHÉ MONDIAL

	Appareil de classe III – Basse tension
	Marquage CE (pour l'Union européenne)
	Symbole DEEE (ne pas éliminer avec les déchets ménagers)
	Marquage RCM (pour l'Australie et la Nouvelle-Zélande)
	Marquage AAA (marque de conformité pour la Serbie)
	Marquage KC (pour la Corée du Sud)

POUR LE MARCHÉ DES ÉTATS-UNIS ET DU CANADA:

	Marquage cETLus (pour les États-Unis et le Canada)
--	--

3.2. SYMBOLES SUR LES RÉCIPIENTS ET L'EMBALLAGE DE VENTE

	Compatible avec le lavage au lave-vaisselle
	Adapté à la conservation au congélateur
BPA free	Sans BPA (ne contient pas de bisphénol A)
	Utilisable au micro-ondes (sans couvercle)
	Symbole indiquant la compatibilité avec le contact alimentaire
	Code d'identification de la résine 5 – Polypropylène (sans couvercle)
	Point Vert (symbole des systèmes de financement pour le recyclage des emballages)
	Anneau de Möbius (indique que le produit est recyclable)
	Symbole de tri pour une élimination correcte des déchets

3.3. INFORMATIONS GÉNÉRALES

La pompe à vide Icon Mini Vacuum est conçue pour être utilisée avec les récipients sous vide.

Les principaux avantages de la conservation sous vide sont les suivants :

- elle préserve les vitamines, les minéraux, les nutriments et les arômes des aliments,
- elle protège les aliments contre la prolifération des moisissures et des bactéries,
- elle prolonge la durée de conservation des aliments,
- les aliments conservés dans des récipients sous vide peuvent être réfrigérés ou congelés,
- elle évite le mélange d'odeurs

désagréables dans le réfrigérateur et le congélateur.

L'utilisation de la pompe à vide est simple et efficace. Elle permet de conserver les aliments de manière entièrement naturelle et plus saine. Les aliments restent frais plus longtemps, ce qui permet de gagner du temps et de faire des économies.

Il est conseillé de lire attentivement le manuel d'utilisation avant la première utilisation et de suivre les instructions fournies. Pour toute question, suggestion ou remarque, vous pouvez nous contacter par téléphone ou par e-mail.

3.4. COMPOSANTS ET DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT DU

PRODUIT

3.4.1. COMPOSANTS ET DESCRIPTION DE LA POMPE À VIDE ICON MINI VACUUM

La Figure 1 montre la pompe à vide Icon Mini Vacuum. Son utilisation est très simple : il suffit de la placer sur la valve en silicone du récipient et d'appuyer sur le bouton.

Indications des voyants lumineux :

- Le voyant lumineux s'allume en blanc pendant le fonctionnement.
- Un bref clignotement rouge indique que la batterie est faible et que la pompe doit être rechargée.
- Lorsque la batterie est complètement déchargée, le

voyant clignote en rouge pendant la charge. Lorsqu'elle est presque chargée, il clignote en blanc.

- La batterie est entièrement chargée lorsque le voyant cesse de clignoter et reste blanc fixe.

La pompe à vide Icon Mini crée un niveau de vide prédéfini à l'intérieur des récipients, carafes, bouteilles ou bocaux. Les fonctions et composants principaux sont numérotés dans la Figure 1.

1. Bouton ON/OFF
2. Témoin lumineux
3. Corps de la pompe à vide
4. Joint en silicone

5. Base de la pompe à vide
6. Câble d'alimentation USB
 - a) USB Type-C
 - b) USB Type-A
7. Port d'entrée pour connecteur USB-C



Figure 1 : Pompe à vide Icône Mini - les composants sont marqués par des numéros

3.4.2. COMPOSANTS : RÉCIPIENT SOUS VIDE AVEC COUVERCLE, SAC ZIP SOUS VIDE ET RÉCUPÉRATEUR DE LIQUIDES

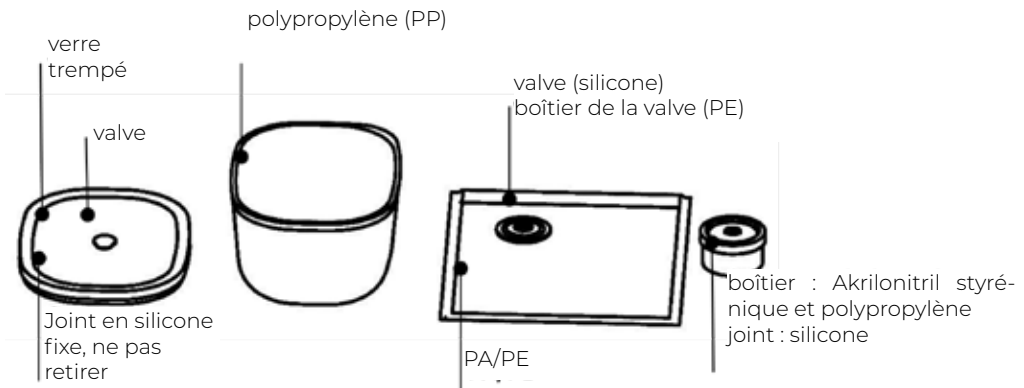


Figure 2 : récipients sous vide avec couvercle, sac zip sous vide et récupérateur de liquides

3.5. CHARGEMENT

- a) La pompe à vide doit être rechargée avant la première utilisation. Insérez le petit connecteur USB (USB-C) dans le port de la pompe et le grand connecteur USB (USB-C) dans un adaptateur électrique doté d'un port USB.
- b) La pompe peut être rechargée à l'aide d'un adaptateur (5 V, 1000 mA), d'une batterie portable Power Bank (5 V, min. 2000 mAh), ou en la connectant à un port USB d'un ordinateur

ou d'un ordinateur portable. Dans ce dernier cas, la vitesse de charge dépend de l'usage du port USB : s'il est destiné uniquement au transfert de données, la charge sera plus lente ; s'il est prévu pour la charge de dispositifs électroniques, elle sera plus rapide. Le temps de charge complet varie généralement de 45 minutes à 2 heures.

- c) Lorsque la batterie est complètement déchargée, le voyant lumineux clignote en rouge pendant

la charge. À demi-charge, il clignote en blanc.

- d) La charge est terminée lorsque le voyant cesse de clignoter et reste blanc fixe.
- e) Une fois complètement chargée, la pompe peut effectuer jusqu'à 90 cycles de vide.
- f) Une longue période d'inutilisation peut entraîner une décharge excessive de la batterie. Il est donc recommandé de recharger le dispositif au moins tous les trois mois en cas de non-utilisation prolongée.

4. UTILISATION

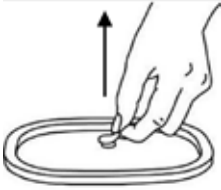




4.1. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

- a) Après avoir retiré la pompe à vide de son emballage, vérifiez que toutes les pièces sont présentes et que le dispositif est parfaitement fonctionnel. Assurez-vous d'avoir enlevé tous les éléments d'emballage du joint.
- b) Avant la première utilisation, lisez attentivement le manuel d'utilisation et suivez toutes les instructions.
- c) La pompe à vide est conçue pour un usage domestique.

4.2. INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA POMPE À VIDE ICON MINI VACUUM

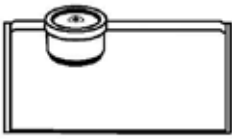
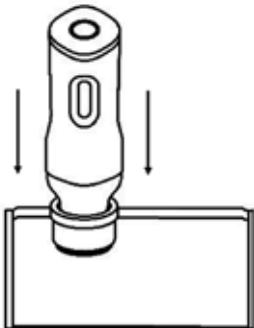

- a) La pompe doit être rechargée avant la première utilisation.
- b) Pour mettre sous vide, placez la pompe sur la valve située au centre du couvercle du récipient et appuyez légèrement.
- c) Appuyez sur le bouton ON/OFF. La pompe aspire automatiquement l'air du récipient.
- d) Pendant l'aspiration, le voyant lumineux clignote en blanc.
- e) La durée d'aspiration dépend de la taille du récipient et de la quantité d'aliments : le vide se crée plus rapidement dans un récipient petit que dans un grand, et dans un récipient plein que dans un vide.
- f) La pompe s'arrête automatiquement lorsque la pression de vide dans le récipient atteint la valeur prédéfinie.
- g) Le fonctionnement de la pompe peut être interrompu à tout moment en appuyant sur le bouton ON/OFF.
- h) Si la batterie est déchargée, la pompe ne s'allume pas lorsque l'on appuie sur le bouton. Il est alors nécessaire de la recharger.

4.3 INSTRUCTIONS D'UTILISATION DES RÉCIPIENTS SOUS VIDE

 <p>1</p> <p>Assurez-vous que la valve est en position relevée.</p>	 <p>2</p> <p>Remplissez le récipient jusqu'à 1,5 cm du bord supérieur et refermez-le.</p>	 <p>3</p> <p>Appuyez sur la valve pour la mettre à plat. Le récipient est maintenant hermétiquement fermé.</p>
 <p>4</p> <p>Placez la pompe sur la valve et appuyez sur le bouton. La pompe s'arrête automatiquement lorsque le vide optimal est atteint.</p>	 <p>5</p> <p>Pour ouvrir, tirez la valve vers le haut afin de libérer le vide et d'ouvrir le couvercle.</p>	<p>REMARQUES :</p> <ul style="list-style-type: none">- Effectuer la mise sous vide uniquement avec des aliments à température ambiante ou froide.- Laver les récipients et les couvercles avant la première utilisation.- S'assurer que le bord du récipient et le couvercle sont propres et secs.- Compatible micro-ondes (max. 2 min, sans couvercle)- Lavable au lave-vaisselle (panier supérieur uniquement)- Compatible congélateur (jusqu'à -20 °C)

4.4. INSTRUCTIONS D'UTILISATION DES SACS ZIP SOUS VIDE ET DU RÉCUPÉRATEUR DE LIQUIDES

Mise sous vide :

<p>1</p> <p>S'assurer que le bord du sac est propre et sec. Remplir le sac avec les aliments en laissant suffisamment d'espace sous la valve pour effectuer le vide. Veiller à ce que les aliments à l'intérieur n'entrent pas en contact avec la valve intérieure.</p>	<p>2</p> <p>Fermer complètement la fermeture zip et s'assurer qu'elle est bien scellée.</p>	 <p>3</p> <p>Placer le récupérateur de liquides sur la valve du sac.</p>
 <p>4</p> <p>Placer la pompe sur le récupérateur de liquides et appuyer vers le bas.</p>	<p>5</p> <p>Activer la pompe pour retirer l'air du sac. Une fois le vide atteint, la pompe s'arrête automatiquement. Pendant l'aspiration, s'assurer que la valve intérieure ne touche pas les aliments. La pompe ne doit jamais aspirer de liquides (ex. eau, huile, jus de viande). IMPORTANT ! Si vous remarquez que la pompe aspire du liquide dans le récupérateur, interrompez immédiatement le processus en appuyant sur le bouton ON/OFF. Il est recommandé de congeler les aliments liquides ou mous avant la mise sous vide.</p>	 <p>6</p> <p>Si du liquide a été aspiré dans le récupérateur, il faut le nettoyer avant une nouvelle utilisation. Ouvrir le couvercle, vider le liquide, nettoyer l'intérieur, puis refermer.</p>

Ouverture du sac :

Ouvrir le sac en séparant les deux extrémités de la fermeture zip. Cela libère également le vide.

Entretien et réutilisation

- Si les sacs sont utilisés avec soin, ils peuvent être réutilisés plusieurs fois.
- Laver à la main avec de l'eau tiède et du savon doux. Ne pas utiliser d'ustensiles abrasifs.
- Sécher complètement à l'air libre avant réutilisation.
- Vérifier l'état de la valve et des soudures avant chaque utilisation.

REMARQUES :

- Utiliser uniquement avec des aliments à température ambiante ou froide.

- Ne pas utiliser avec des objets pointus, des huiles chaudes ou des liquides acides (ex. vinaigre), pour éviter la détérioration du matériau.

- Compatible congélateur
- Ne pas utiliser au micro-ondes

5. INFORMATIONS SUR LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Ce produit a été conçu, testé, fabriqué et contrôlé conformément à toutes les réglementations, directives, normes et exigences de sécurité applicables dans les pays où il est commercialisé.

Les marques de certification (CE, RCM, KC, cETLus) figurent sur la plaque signalétique de

la pompe à vide Icon Mini Vacuum, en fonction du marché de destination.

La déclaration de conformité UE et les déclarations pour les autres marchés sont disponibles auprès du fabricant et peuvent être fournies sur demande.

Pour obtenir les déclarations de conformité, veuillez nous contacter via les coordonnées figurant dans ce manuel.

6. RÉOLUTION DES PROBLÈMES

PROBLÈME	SOLUTION
La pompe ne répond pas à la pression sur le bouton.	- Il est très probable que la batterie de la pompe soit déchargée. Rechargez la batterie.
La pompe ne crée pas de vide dans un récipient, une carafe ou un récipient fermé avec un couvercle universel, ou le vide ne se maintient pas.	- Vérifiez si le couvercle du récipient sous vide, le joint et la valve sont correctement positionnés. - Vérifiez si le joint en silicone et la valve du récipient sont propres et secs. Si nécessaire, retirez la valve du couvercle, nettoyez-la et remettez-la en place.
La pompe fonctionne mais ne crée pas de vide dans le récipient.	- La pompe fonctionne mais ne crée pas de vide dans le récipient. - Vérifiez que le couvercle du récipient, le joint en silicone et la valve sont bien positionnés. - Assurez-vous que le joint en silicone et la valve sont propres et secs. Si nécessaire, retirez la valve du couvercle, nettoyez-la et remettez-la en place.
La pompe ne s'adapte pas à mon récipient.	- Retournez le joint. Voir paragraphe 2.2. b).
Les problèmes rencontrés ne peuvent pas être résolus.	- Contactez le service d'assistance. Le fabricant n'assume la responsabilité que si les instructions sont respectées et qu'aucune tentative de réparation autonome n'a été effectuée.

7. SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

ICON MINI VACUUM	
Dimensions avec base	Ø 92,5 x 178 mm
Poids avec base	0.344 kg
Matériau	Plastique PC ABS, plastique PP, silicone
Batterie	3.7 V ⁻⁻⁻ , Li-Ion, 1200 mAh
Adaptateur (non inclus)	Entrée : 100-240 V~, 50-60 Hz Sortie : 5 V ⁻⁻⁻ , 1000 mA
RÉCIPIENTS SOUS VIDE AVEC COUVERCLES	
Volume	0,5 L, 0,9 L et 1,4 L
Matériau	Récipients – Polypropylène (PP) Couvercles – Verre trempé Valve et joint – Silicone

SACS ZIP SOUS VIDE

Dimensions	22x24 cm 22x36 cm
Matériau	Film multicouche – Polyamide/Polyéthylène Valve – Silicone Logement de la valve – Polypropylène Fermeture zip – Polyéthylène
RÉCUPÉRATEUR DE LIQUIDES	
Dimension	Ø 55 x 33 mm
Matériau	Corps : Acrylonitrile styrène et polypropylène Joint : Silicone

8. ÉLIMINATION DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

Lorsque l'équipement ou certaines de ses parties ne sont plus utilisables, ils doivent être éliminés dans un centre agréé pour déchets industriels, conformément à la réglementation en vigueur dans les pays où le produit est commercialisé.

Les composants et parties potentiellement dangereux pour l'environnement, intégrés dans l'appareil, doivent être éliminés dans des sites spécialisés.

- Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) : DIRECTIVE 2012/19/UE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL

- Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques : DIRECTIVE 2011/65/UE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL

Le symbole figurant sur le produit ou son emballage indique qu'à la fin de son cycle de vie, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers ordinaires, mais doit être traité



selon les modalités prévues par les autorités locales et déposé dans un centre de collecte spécialisé.

La collecte séparée des composants des équipements électriques et électroniques permet d'éviter des effets négatifs sur l'environnement et réduit les risques pour la santé humaine liés à une élimination incorrecte. Elle favorise également la réutilisation et le recyclage des matériaux, contribuant ainsi à l'économie d'énergie et de ressources naturelles.

Pour des informations détaillées concernant la collecte, le tri, la réutilisation et le recyclage du produit, il est conseillé de contacter le prestataire du service de collecte DEEE ou le point de vente auprès duquel l'appareil a été acheté.

9. GARANTIE

La présente garantie est valable pour une durée de deux ans à compter de la date d'achat.

Pour bénéficier du service de garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat originale : il est donc recommandé de conserver le ticket de caisse ou la facture.

La garantie couvre exclusivement les pannes dues à des défauts électriques ou mécaniques. Elle ne couvre pas les

dommages causés par des infiltrations de liquides dans l'appareil ni ceux résultant du non-respect des instructions du fabricant.

Pour toute remarque ou question concernant le fonctionnement de l'appareil ou la garantie, veuillez contacter :

VAN BERKEL USA, INC
5675 NW 84TH AVENUE
DORAL, FL 33166
Phone Number - Service Department: 1 (786) 4097052.
E-mail – Service Department: service@berkelinternational.com.

Le texte principal du présent manuel d'instructions, rédigé en langue italienne, constitue la seule référence valable en cas de litige d'interprétation.

Índice

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA ICON MINI VACUUM	31
1.1. CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO	31
1.2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	31
1.3. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	32
1.4. SERVICIO TÉCNICO	32
2. COMPOSICIÓN DE LA MINI BOMBA	32
3. DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO	32
3.1. SÍMBOLOS EN LA PLACA DE LA BOMBA DE VACÍO ICON MINI VACUUM PARA EL MERCADO GLOBAL	32
3.2. SÍMBOLOS EN LOS RECIPIENTES Y EN EL EMBALAJE DE VENTA	33
3.3. INFORMACIÓN GENERAL	33
3.4. COMPONENTES Y DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO	33
3.4.1. COMPONENTES Y DESCRIPCIÓN DE LA BOMBA DE VACÍO ICON MINI	33
3.4.2. COMPONENTES: RECIPIENTE DE VACÍO CON TAPA, BOLSA ZIP DE VACÍO Y RECOLECTOR DE LÍQUIDOS	34
3.5. CARGA	34
4. USO	35
4.1. INSTRUCCIONES GENERALES	35
4.2. INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LA BOMBA DE VACÍO ICON MINI	35
4.3. INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LOS RECIPIENTES DE VACÍO	35
4.4. INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LAS BOLSAS ZIP DE VACÍO Y DEL RECOLECTOR DE LÍQUIDOS	36
5. INFORMACIÓN SOBRE LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	36
6. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	37
7. ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO	37
8. ELIMINACIÓN DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS	38
9. GARANTÍA	38

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA ICON MINI VACUUM

1.1. CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO

La temperatura ambiente máxima para el uso normal es de +40 °C, mientras que la temperatura media en un período de 24 horas no debe superar los +35 °C. La temperatura mínima permitida durante el funcionamiento es de -5 °C. El rango normal de temperatura para cargar la batería está entre 0 °C y 40 °C.

La temperatura ambiente estándar es la más adecuada. El aire circundante debe estar limpio y la humedad relativa no debe superar el 50 % a una temperatura máxima de +40 °C. Se permite una mayor humedad relativa a temperaturas más bajas (por ejemplo, 90 % a +20 °C).

1.2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- a) Elegir cuidadosamente el lugar de uso del dispositivo. La superficie sobre la que se coloca debe estar seca, a temperatura ambiente (no caliente), y alejada de fuentes de calor (superficies calientes) o de agua.
- b) Verificar el cable de carga USB, los conectores, el adaptador (se vende por separado) y el enchufe antes de conectar el dispositivo al adaptador y este a la red eléctrica. En caso de defectos, contactar con el servicio técnico indicado en el apartado 9.
- c) Utilizar el dispositivo exclusivamente para los fines

descritos en el manual de usuario.

- d) En caso de daño del cable USB, este debe ser sustituido por el fabricante, un centro de asistencia autorizado o personal cualificado, para evitar cualquier riesgo.
- e) Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos involucrados.
- f) Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- g) La garantía queda anulada en los siguientes casos:
 - El dispositivo ha sido reparado por personas no autorizadas o no cualificadas.
 - El dispositivo ha sido utilizado para fines distintos a los previstos.
 - No se han respetado las normas de seguridad ni las instrucciones de uso.
- h) No utilizar nunca el dispositivo en entornos con riesgo de explosión. No exponer el aparato ni la batería a temperaturas excesivas.
- i) Conservar el dispositivo en lugares secos a temperatura ambiente, alejado de fuentes de calor o llamas.
- j) Debe alimentarse exclusivamente con tensión de seguridad muy baja, correspondiente a la indicada

en la placa del dispositivo. Antes de conectar, verificar que las características de la fuente de alimentación coincidan con las especificadas en la placa de la bomba de vacío.

- k) Prestar atención al riesgo de cortocircuito de los terminales del aparato o de la batería debido al contacto con objetos metálicos.
- l) Este dispositivo contiene baterías no sustituibles. Cuando la batería llegue al final de su vida útil, el aparato debe eliminarse correctamente (véase capítulo 5).

Si está conectado y utilizado correctamente según las instrucciones, el dispositivo no representa ningún peligro.

Los componentes eléctricos funcionan a baja tensión y están protegidos contra el polvo. Leer atentamente el manual de usuario antes del uso.

El manual debe guardarse junto al dispositivo y estar siempre disponible durante su uso.

Está prohibido que el usuario abra el dispositivo o acceda a su interior.

El fabricante declina toda responsabilidad por daños causados por un uso indebido o por no respetar las instrucciones.

Este aparato está destinado al uso doméstico y usos similares. No se garantiza su correcto funcionamiento en los siguientes entornos si el personal no ha sido debidamente instruido o no ha leído este manual de usuario: cocinas de personal, tiendas, oficinas y otros entornos laborales; hoteles, moteles, bed & breakfast, casas rurales y otros alojamientos puestos a disposición

de los huéspedes.

1.3. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Antes de la limpieza, desconectar el adaptador de la red eléctrica.
- Guardar el cable de carga USB y el dispositivo en un lugar seco y bien ventilado.
- Utilizar un paño suave, seco o ligeramente húmedo para limpiar el dispositivo. No utilizar esponjas, paños ásperos, productos abrasivos, desinfectantes ni agentes de limpieza agresivos que puedan dañar la superficie. No sumergir el dispositivo en agua ni colocarlo bajo el grifo. No rociar productos de limpieza directamente dentro ni fuera del aparato.
- El dispositivo debe estar

completamente seco antes de ser utilizado.

- Si entra líquido en el interior del aparato, contactar con el distribuidor o con un centro de asistencia autorizado.

1.4. SERVICIO TÉCNICO

- Solo el personal cualificado y autorizado está habilitado para realizar reparaciones.
- Solo técnicos capacitados, con formación técnica y conocimiento de la normativa aplicable, pueden evaluar y realizar intervenciones de forma segura.
- El diagnóstico de fallos lo realiza el fabricante o un representante autorizado.
- Cuando sea posible, los componentes que deban sustituirse deben ser re-

emplazados por repuestos originales o funcionalmente equivalentes.


2. COMPOSICIÓN DE LA MINI BOMBA

El kit incluye:


- 1 Bomba de vacío Icon Mini con base de carga
- 1 Cable de carga USB-C/USB-C
- 1 Recipiente de vacío con tapa de 0,5 L
- 1 Recipiente de vacío con tapa de 0,9 L
- 1 Recipiente de vacío con tapa de 1,4 L
- 5 Bolsas de vacío ZIP 22 × 24 cm
- 5 Bolsas de vacío ZIP 22 × 36 cm
- 1 Recolector de líquidos
- 1 Manual de usuario

3. DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO









3.1. SÍMBOLOS EN LA PLACA DE LA BOMBA DE VACÍO ICON MINI VACUUM PARA EL MERCADO GLOBAL

	Dispositivo de clase III – Baja tensión
	Marcado CE (para la Unión Europea)
	Símbolo RAEE (no desechar con los residuos domésticos)
	Marcado RCM (para Australia y Nueva Zelanda)
	Marcado AAA (marca de conformidad para Serbia)
	Marcado KC (para Corea del Sur)

PARA EL MERCADO DE ESTADOS UNIDOS Y CANADÁ:

	Marcado cETLus (para Estados Unidos y Canadá)
--	---

3.2. SÍMBOLOS EN LOS RECIPIENTES Y EN EL EMBALAJE DE VENTA

	Apto para lavavajillas
	Apto para conservación en congelador
BPA free	Sin BPA (no contiene bisfenol A)
	Apto para microondas (sin tapa)
	Símbolo de compatibilidad con contacto alimentario
	Código de identificación de resina 5 – Polipropileno (sin tapa)
	Punto Verde (símbolo de los sistemas de financiación para el reciclaje de envases)
	Anillo de Möbius (indica posibilidad de reciclaje)
	Símbolo de eliminación adecuada de residuos

3.3. INFORMACIÓN GENERAL

La bomba de vacío Icon Mini Vacuum está diseñada para utilizarse con los recipientes de vacío.

Las principales ventajas de la conservación al vacío son:

- conserva las vitaminas, minerales, nutrientes y el aroma de los alimentos,
- protege los alimentos contra la proliferación de mohos y bacterias,
- prolonga la vida útil de los alimentos,
- los alimentos conservados en recipientes al vacío pueden refrigerarse o congelarse,
- evita la mezcla de olores desagradables en el frigorífico y el congelador.

El uso de la bomba de vacío es

sencillo y eficaz. Permite conservar los alimentos de forma completamente natural y más saludable. Los alimentos se mantienen frescos por más tiempo, ahorrando tiempo y dinero.

Se recomienda leer atentamente el manual de usuario antes del primer uso y seguir las instrucciones indicadas.

Para preguntas, comentarios o sugerencias, puede contactarnos por teléfono o correo electrónico.

3.4. COMPONENTES Y DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO

3.4.1. COMPONENTES

Y DESCRIPCIÓN DE LA BOMBA DE VACÍO ICON MINI

La Figura 1 muestra la bomba de vacío Icon Mini Vacuum. Su uso es muy sencillo: basta con colocarla sobre la válvula de silicona del recipiente y presionar el botón.

Explicación de los indicadores luminosos:

- La luz blanca se enciende durante el funcionamiento.
- Un parpadeo rojo corto indica que la batería está baja y debe recargarse.
- Cuando la batería está completamente descargada, la luz parpadea en rojo durante la carga. Cuando está casi cargada, la luz parpadea en blanco.

- La batería está completamente cargada cuando la luz deja de parpadear y permanece blanca fija.

La bomba de vacío Icon Mini crea un nivel de vacío predefinido dentro de recipientes, jarras, botellas o frascos.

Las funciones y componentes principales están numerados en la Figura 1:

1. Botón ON/OFF
 2. Indicador luminoso
 3. Cuerpo de la bomba de vacío
 4. Junta de silicona
 5. Base de la bomba de vacío
 6. Cable de alimentación USB
- a) Tipo-C

- b) Tipo-C
7. Entrada para conector USB-C

Mini – los componentes están numerados.

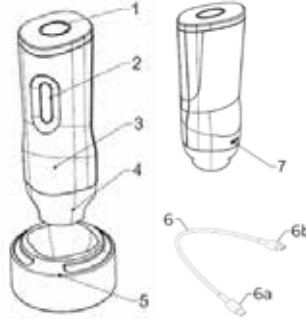


Figura 1: Bomba de vacío Icon

3.4.2. COMPONENTES: RECIPIENTE DE VACÍO CON TAPA, BOLSA ZIP DE VACÍO Y RECOLECTOR DE LÍQUIDOS

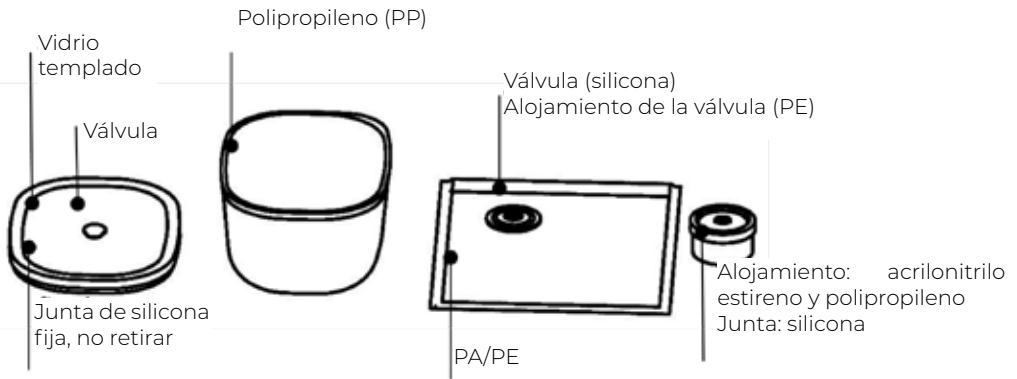


Figura 2: Recipientes de vacío con tapa, bolsa ZIP de vacío y recolector de líquidos

3.5. CARGA

- a) La bomba de vacío debe cargarse antes del primer uso. Inserte el conector USB-C en el puerto de la bomba y el conector USB-C en un adaptador con puerto USB.
- b) La bomba puede cargarse mediante un adaptador (5 V, 1000 mA), una batería externa Power Bank (5 V, mínimo 2000 mAh) o conectándola a un puerto USB de un ordenador o portátil. En este caso, la

- velocidad de carga depende del tipo de puerto: si es solo para transferencia de datos, será más lenta; si es para carga, será más rápida. La carga completa tarda entre 45 minutos y 2 horas.
- c) Cuando la batería está completamente descargada, la luz parpadea en rojo durante la carga. A media carga, parpadea en blanco.
- d) La carga se completa cuando la luz deja de parpadear y se vuelve blanca fija.

- e) Con una carga completa, la bomba puede realizar hasta 90 ciclos de vacío.
- f) Un largo periodo de inactividad puede provocar una descarga profunda de la batería. Se recomienda cargar el dispositivo al menos cada tres meses si no se utiliza.

4. USO

4.1. INSTRUCCIONES GENERALES

- a) Tras retirar la bomba del embalaje, comprobar que todos los componentes están presentes y que el dispositivo funciona correctamente. Asegurarse de haber retirado todo el embalaje de la junta.
- b) Leer atentamente el manual de usuario antes del primer uso y seguir todas las instrucciones.
- c) La bomba está diseñada para uso doméstico.

4.2. INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LA BOMBA DE VACÍO ICON MINI

- a) La bomba debe cargarse

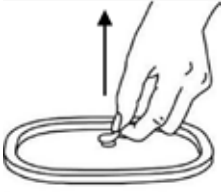




antes del primer uso.

- b) Para envasar al vacío, colocar la bomba sobre la válvula en el centro de la tapa del recipiente y presionar suavemente.
- c) Pulsar el botón ON/OFF. La bomba aspira automáticamente el aire del recipiente.
- d) Durante el proceso de vacío, la luz indicadora parpadea en blanco.
- e) La duración del proceso depende del tamaño del recipiente y de la cantidad de alimento: se genera vacío más rápido en un recipiente pequeño que en uno grande, y en uno lleno que en uno vacío.
- f) La bomba se detiene automáticamente cuando se alcanza la presión de vacío

predeterminada.

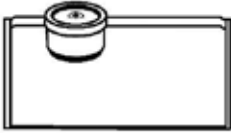
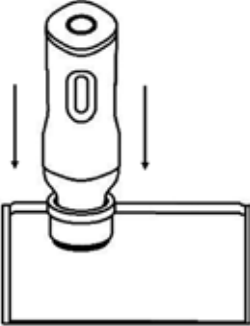

- g) El funcionamiento puede detenerse en cualquier momento pulsando el botón ON/OFF.
- h) Si la batería está descargada, la bomba no se encenderá. En este caso, debe recargarse.

4.3 INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LOS RECIPIENTES DE VACÍO

 <p>1</p> <p>Asegúrese de que la válvula esté levantada.</p>	 <p>2</p> <p>Llenar el recipiente hasta 1,5 cm por debajo del borde superior y cerrar.</p>	 <p>3</p> <p>Presionar la válvula hacia abajo hasta dejarla plana. El recipiente queda sellado herméticamente.</p>
 <p>4</p> <p>Colocar la bomba sobre la válvula y presionar el botón. La bomba se detiene automáticamente al alcanzar el vacío óptimo.</p>	 <p>5</p> <p>Para abrir, levantar la válvula para liberar el vacío y retirar la tapa.</p>	<p>NOTAS:</p> <ul style="list-style-type: none">- Envasar al vacío solo alimentos a temperatura ambiente o fríos.- Lavar los recipientes y las tapas antes del primer uso.- Asegurarse de que el borde del recipiente y la tapa estén limpios y secos.- Apto para microondas (máx. 2 min, sin tapa)- Apto para lavavajillas (solo bandeja superior)- Apto para congelador (hasta -20 °C)

4.4. INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LAS BOLSAS ZIP DE VACÍO Y DEL RECOLECTOR DE LÍQUIDOS

Envasado al vacío:

<p>1</p> <p>Asegúrese de que el borde de la bolsa esté limpio y seco. Llenar la bolsa con los alimentos, dejando suficiente espacio por debajo de la válvula para el sellado. Asegurarse de que el contenido no toque la válvula interior.</p>	<p>2</p> <p>Cerrar completamente la cremallera asegurándose de que quede bien sellada.</p>	 <p>3</p> <p>Colocar el recolector de líquidos sobre la válvula de la bolsa.</p>
 <p>4</p> <p>Colocar la bomba sobre el recolector y presionar hacia abajo.</p>	<p>5</p> <p>Activar la bomba para extraer el aire. La bomba se detiene automáticamente cuando se ha extraído suficiente aire. Asegurarse de que la válvula no entre en contacto con líquidos o alimentos blandos. La bomba no debe aspirar líquidos (por ejemplo, agua, aceite, jugos de carne).</p> <p>IMPORTANTE: Si se detecta la succión de líquido, detener inmediatamente el proceso presionando ON/OFF. Se recomienda congelar previamente líquidos o alimentos blandos.</p>	 <p>6</p> <p>Si la bomba ha aspirado líquido, limpiar el recolector antes de usarlo de nuevo. Abrir la tapa, vaciar el contenido, limpiar el interior y cerrar.</p>

Apertura de la bolsa:

Separar ambos extremos de la cremallera para abrir la bolsa y liberar el vacío.

Mantenimiento y reutilización

- Si se usan con cuidado, las bolsas pueden reutilizarse varias veces.
- Lavar a mano con jabón neutro y agua tibia. No usar utensilios abrasivos.
- Secar completamente al aire antes de reutilizar.
- Comprobar el estado de la válvula y las soldaduras antes de cada uso.

NOTAS:

- Envasar al vacío solo alimentos a temperatura ambiente o fríos.
- No utilizar con objetos pun-

zantes, aceites calientes o líquidos ácidos (por ejemplo, vinagre).

- Apto para congelador
- No apto para microondas

5. INFORMACIÓN SOBRE LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este producto ha sido diseñado, probado, fabricado e inspeccionado conforme a todas las normativas, directivas, normas y requisitos de seguridad aplicables en los países donde se comercializa.

Las marcas de certificación (CE, RCM, KC, cETLus) se encuentran en la placa identificativa de la bomba de vacío Icon Mini Vacuum, según el mercado de destino.

La Declaración de Conformidad de la UE y las declaraciones correspondientes a otros mercados están disponibles en el fabricante y pueden ser proporcionadas al cliente previa solicitud.

Para acceder a estas declaraciones, contáctenos mediante los datos indicados en el presente manual.

6. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUCIÓN
La bomba no responde al presionar el botón.	- Es muy probable que la batería esté descargada. Recargar la batería.
La bomba no crea vacío en un recipiente, jarra o recipiente con tapa universal, o el vacío no se mantiene.	- Verificar que la tapa del recipiente de vacío, la junta y la válvula estén colocadas correctamente. - Asegurarse de que la junta de silicona y la válvula estén limpias y secas. Si es necesario, retirar la válvula, limpiarla y volver a montarla.
La bomba funciona pero no crea vacío en el recipiente.	- Durante la aspiración, presionar la bomba firmemente contra la zona que rodea la válvula para garantizar un sellado correcto. - Verificar que la tapa, la junta de silicona y la válvula estén bien colocadas. - Comprobar que estén limpias y secas. Si es necesario, desmontar y limpiar la válvula y volver a montarla.
La bomba no se adapta a mi recipiente.	- Invertir la junta. Véase el apartado 2.2.b
Los problemas no se pueden resolver.	- Contactar con el servicio técnico. El fabricante solo se responsabiliza si se han seguido las instrucciones y no se ha intentado reparar el dispositivo por cuenta propia.

7. ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

MINI ICON VACÍO	
Dimensiones con base	Ø 92,5 x 178 mm
Peso con base	0.344 kg
Material	Plástico PC ABS, plástico PP, silicona
Batería	3.7 V _{DC} , Li-Ion, 1200 mAh
Adaptador (no incluido)	Entrada: 100-240 V _{AC} , 50-60 Hz Salida: 5 V _{DC} , 1000 mA
RECIPIENTES DE VACÍO CON TAPA	
Volumen	0.5 L, 0.9 L y 1.4 L
Material	Recipientes – Polipropileno (PP) Tapas – Vidrio templado Válvula y junta – Silicona

BOLSAS ZIP AL VACÍO

Dimensiones	22x24 cm 22x36 cm
Material	Película multicapa – Poliamida/Polietileno Válvula – Silicona Alojamiento de válvula – Polipropileno Cierre zip – Polietileno
COLECTOR DE LÍQUIDO	
Dimensiones	Ø 55 x 33 mm
Material	Cuerpo: Acrilonitrilo estireno y polipropileno Junta: Silicona

8. ELIMINACIÓN DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

Cuando el equipo o alguna de sus partes ya no sea apto para su uso, debe eliminarse en un centro autorizado de residuos industriales, conforme a la normativa vigente en los países donde se comercializa el producto.

Los componentes y piezas potencialmente peligrosos para el medio ambiente, integrados en el dispositivo, deben eliminarse en instalaciones especializadas.

- Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE): DIRECTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO

- Directiva sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos: DIRECTIVA 2011/65/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO



El símbolo que figura en el producto o en su embalaje indica que, al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse como residuo doméstico común, sino que debe entregarse según las indicaciones de las autoridades locales y en puntos de recogida adecuadamente

equipados.

La recogida separada de los componentes de los equipos eléctricos y electrónicos permite evitar efectos negativos sobre el medio ambiente y reduce los riesgos para la salud humana derivados de una eliminación inadecuada. Además, fomenta la reutilización y recuperación de materiales, contribuyendo al ahorro energético y de recursos naturales. Para información detallada sobre recogida, clasificación, reutilización y reciclaje del producto, se recomienda contactar con el proveedor del servicio RAEE o con el establecimiento donde se adquirió el dispositivo.

9. GARANTÍA

La presente garantía tiene una validez de dos años a partir de la fecha de compra.

Para beneficiarse del servicio de garantía es necesario presentar el comprobante de compra original; por ello, se recomienda conservar el recibo o factura.

La garantía cubre exclusivamente los fallos provocados por defectos eléctricos o mecánicos. No cubre los daños ocasionados por la entrada de líquidos en el dispositivo ni los fallos resultantes del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.

Para dudas o reclamaciones relacionadas con el funcionamiento del aparato o con la garantía, contacte con:

Van Berkel International Srl,
Via Ugo Foscolo, 22
21040 Oggiona S. Stefano (VA),
Italia

VAN BERKEL USA, INC
5675 NW 84TH AVENUE
DORAL, FL 33166
Phone Number - Service Department: 1 (786) 4097052.
E-mail – Service Department: service@berkelinternational.com.

El texto original del presente manual de instrucciones, redactado en idioma italiano, constituye el único punto de referencia válido en caso de disputas interpretativas.

Índice

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O ICON MINI VACUUM	40
1.1. CONDIÇÕES DE FUNCIONAMENTO	40
1.2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	40
1.3. MANUTENÇÃO E LIMPEZA	41
1.4. ASSISTÊNCIA TÉCNICA	41
2. COMPOSIÇÃO DO KIT INICIAL	41
3. EXPLICAÇÃO DO FUNCIONAMENTO	41
3.1. SÍMBOLOS NA PLACA DE IDENTIFICAÇÃO DA BOMBA DE VÁCUO ICON MINI PARA O MERCADO GLOBAL	41
3.2. SÍMBOLOS NOS RECIPIENTES E NA EMBALAGEM DE VENDA	42
3.3. INFORMAÇÕES GERAIS	42
3.4. COMPONENTES E DESCRIÇÃO DO FUNCIONAMENTO DO PRODUTO	42
3.4.1. COMPONENTES E DESCRIÇÃO DA BOMBA DE VÁCUO ICON MINI	42
3.4.2. COMPONENTES: RECIPIENTE A VÁCUO COM TAMPA, SACO ZIP A VÁCUO E COLETOR DE LÍQUIDOS	43
3.5. CARREGAMENTO	43
4. UTILIZAÇÃO	44
4.1. INSTRUÇÕES GERAIS	44
4.2. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DA BOMBA DE VÁCUO MINI ICON	44
4.3. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DOS RECIPIENTES A VÁCUO	44
4.4. INSTRUÇÕES DE USO DOS SACOS ZIP PARA VÁCUO E DO RECOLHEDOR DE LÍQUIDOS	45
5. INFORMAÇÕES SOBRE A DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	45
6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	46
7. ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO	46
8. ELIMINAÇÃO DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS	47
9. GARANTIA	47

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O ICON MINI VACUUM

1.1. CONDIÇÕES DE FUNCIONAMENTO

A temperatura ambiente máxima para o uso normal é de +40 °C, enquanto a temperatura média durante um período de 24 horas não deve ultrapassar +35 °C. A temperatura ambiente mínima permitida durante o funcionamento é de -5 °C. A faixa de temperatura normal para o carregamento da bateria está entre 0 °C e 40 °C.

A temperatura ambiente padrão é a mais adequada. O ar ao redor deve estar limpo e a umidade relativa não deve exceder 50 % na temperatura máxima de +40 °C. É permitida uma umidade relativa maior com temperaturas ambiente mais baixas (por exemplo, 90 % a +20 °C).

1.2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Escolha cuidadosamente o local de utilização do aparelho. A superfície onde o dispositivo for colocado deve estar seca, em temperatura ambiente (não quente) e não deve estar próxima de fontes de calor (superfícies aquecidas) ou de água.
- Verifique o cabo de carregamento USB, os conectores, o adaptador (vendido separadamente) e a tomada antes de conectar o dispositivo ao adaptador e este à rede elétrica. Em caso de defeitos, entre em contato com o nosso serviço de assistência técnica indicado no parágrafo 9.
- Use o dispositivo exclusiva-

mente para os fins descritos neste manual de instruções.

- Em caso de dano ao cabo USB, este deve ser substituído pelo fabricante, por uma assistência técnica autorizada ou por pessoal qualificado, a fim de evitar riscos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência e conhecimento, desde que estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções sobre o uso seguro do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo usuário não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- A garantia será anulada nos seguintes casos:
 - O aparelho foi reparado por pessoas não autorizadas ou não qualificadas.
 - O aparelho foi utilizado para finalidades diferentes das previstas.
 - As instruções de segurança e uso não foram respeitadas.
- Nunca utilize o aparelho em ambientes com risco de explosão. Não exponha o dispositivo ou a bateria a temperaturas excessivas.
- Armazene o dispositivo em locais secos e à temperatura ambiente, longe de fontes de calor ou chamas.
- Deve ser alimentado apenas com tensão extra baixa de segurança, conforme indicado na etiqueta do aparelho. Antes de conectar,

verifique se as características da alimentação elétrica correspondem às indicadas na etiqueta da bomba de vácuo.

- Atenção ao risco de curto-circuito dos terminais do aparelho com bateria ou da própria bateria em contato com objetos metálicos.
- Este dispositivo contém baterias não substituíveis. Quando a bateria atingir o fim de sua vida útil, o aparelho deve ser descartado corretamente (ver capítulo 5).

Quando corretamente conectado e utilizado conforme as instruções, o dispositivo não apresenta riscos.

Os componentes elétricos funcionam com baixa tensão e são protegidos contra poeira.

Leia atentamente este manual antes de usar o aparelho.

O manual deve ser mantido próximo ao aparelho e estar sempre disponível durante o uso.

É proibido ao usuário abrir o aparelho e acessar o seu interior.

O fabricante declina qualquer responsabilidade por danos causados por uso inadequado ou pela não observância das instruções.

Este aparelho é destinado ao uso doméstico e aplicações similares. Não garantimos o funcionamento correto nos seguintes ambientes se o pessoal não tiver sido devidamente instruído ou não tiver lido este manual: cozinhas de funcionários, lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; hotéis, motéis, pousadas, casas de campo e outras estruturas de hospedagem à disposição dos hóspedes.

1.3. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Antes da limpeza, desligue o adaptador da tomada.
- Guarde o cabo de carregamento USB e o aparelho em um local seco e bem ventilado.
- Use um pano macio, seco ou ligeiramente úmido para limpar o aparelho. Não utilize esponjas, panos ásperos, produtos de polimento, desinfetantes ou agentes de limpeza agressivos que possam danificar a superfície do aparelho. Nunca mergulhe o aparelho na água nem o coloque sob água corrente. Nunca borrife produtos de limpeza diretamente no interior ou exterior do aparelho.
- O aparelho deve estar completamente seco antes do

uso.

- Se algum líquido penetrar no interior do aparelho, entre em contato com o revendedor ou com um centro de assistência autorizada

1.4. ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- Apenas pessoal qualificado e autorizado pode realizar reparos.
- Apenas técnicos que possam avaliar corretamente a intervenção e os riscos associados, com base em sua formação técnica e conhecimento das normas aplicáveis, podem realizar reparos.
- O diagnóstico de falhas é feito pelo fabricante ou por um representante autorizado.
- Sempre que possível, os

componentes a serem substituídos devem ser trocados por peças originais ou funcionalmente equivalentes.







2. COMPOSIÇÃO DO KIT INICIAL

O kit inclui:


- 1 bomba de vácuo Icon Mini com base de carregamento
- 1 cabo de carregamento USB-C/USB-C
- 1 recipiente a vácuo com tampa de 0,5 L
- 1 recipiente a vácuo com tampa de 0,9 L
- 1 recipiente a vácuo com tampa de 1,4 L
- 5 sacos a vácuo com fecho ZIP 22×24 cm
- 5 sacos a vácuo com fecho ZIP 22×36 cm
- 1 coletor de líquidos
- 1 manual de instruções

3. EXPLICAÇÃO DO FUNCIONAMENTO









3.1. SÍMBOLOS NA PLACA DE IDENTIFICAÇÃO DA BOMBA DE VÁCUO ICON MINI PARA O MERCADO GLOBAL

	Aparelho de classe III – Baixa tensão
	Marca de certificação CE (para a União Europeia)
	Símbolo WEEE (não descartar com os resíduos domésticos)
	Marca de certificação RCM (para Austrália e Nova Zelândia)
	Marca de certificação AAA (certificação de conformidade para a Sérvia)
	Marca de certificação KC (para a Coreia do Sul)

PARA O MERCADO DOS EUA E CANADÁ:

	Marca de certificação cETLus (para os Estados Unidos e Canadá)
--	--

3.2. SÍMBOLOS NOS RECIPIENTES E NA EMBALAGEM DE VENDA

	Apto para máquina de lavar louça
	Apto para congelador
BPA free	Livre de BPA (não contém bisfenol A)
	Apto para micro-ondas (sem a tampa)
	Símbolo de contato com alimentos
	Código de identificação de resina 5 – Polipropileno (sem a tampa)
	Ponto Verde (símbolo dos sistemas de financiamento para reciclagem de embalagens)
	Anel de Möbius (possibilidade de reciclagem)
	Símbolo de descarte correto de resíduos

3.3. INFORMAÇÕES GERAIS

A bomba de vácuo Icon Mini deve ser utilizada com os recipientes a vácuo.

As principais vantagens da conservação a vácuo são as seguintes:

- preserva vitaminas, minerais, nutrientes e o aroma dos alimentos,
- protege os alimentos da proliferação de bolores e bactérias,
- prolonga o prazo de validade dos alimentos,
- os alimentos armazenados em recipientes a vácuo podem ser refrigerados ou congelados,
- evita a mistura desagradável de odores no frigorífico e no congelador.

O uso da bomba de vácuo é simples e eficiente. Permite conservar os alimentos de forma completamente natural e mais saudável. Os alimentos mantêm-se frescos por mais tempo, proporcionando economia de tempo e dinheiro. Leia atentamente o manual do utilizador antes da primeira utilização e siga as instruções. Para dúvidas, opiniões ou comentários, não hesite em entrar em contacto connosco por telefone ou e-mail.

3.4. COMPONENTES E DESCRIÇÃO DO FUNCIONAMENTO DO PRODUTO

3.4.1. COMPONENTES E

DESCRIÇÃO DA BOMBA DE VÁCUO ICON MINI

A Figura 1 mostra a bomba de vácuo ICON MINI. O seu uso é muito simples: basta colocá-la sobre a válvula de silicone do recipiente e premir o botão.

Explicação das luzes indicadoras:

- A luz indicadora acende-se a branco durante o funcionamento.
- Um breve piscar da luz vermelha indica que a bateria está descarregada e que a bomba precisa de ser carregada.
- Quando a bateria está completamente descarregada, a luz indicadora pisca a vermelho durante o carregamento. Quando a bateria está quase

carregada, a luz pisca a branco.

- A bateria está totalmente carregada quando a luz deixa de piscar e permanece branca.

A bomba de vácuo Icon Mini cria uma pressão de vácuo predefinida dentro de recipientes, jarras, garrafas ou frascos.

As funções e componentes principais estão identificados com números na Figura 1.

1. Botão ON/OFF
2. Indicador luminoso
3. Corpo da bomba de vácuo
4. Vedação em silicone
5. Base da bomba de vácuo

6. Cabo de alimentação USB
- a) Tipo-C
- b) Tipo-C
7. Entrada para conector USB-B-C

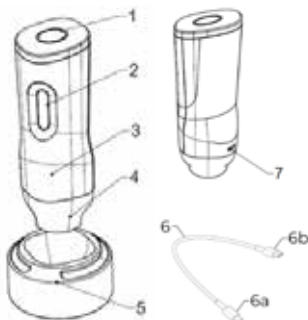


Figura 1: Bomba de vácuo Icon Mini – os componentes estão numerados.

3.4.2. COMPONENTES: RECIPIENTE A VÁCUO COM TAMPA, SACO ZIP A VÁCUO E COLETOR DE LÍQUIDOS

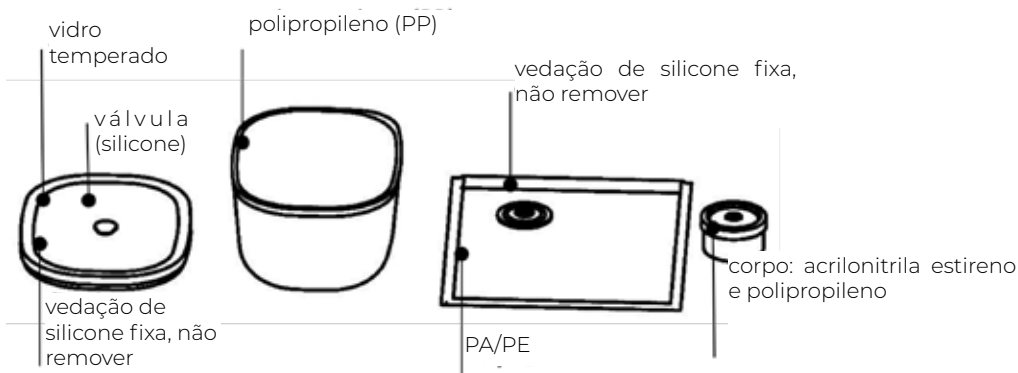


Figura 2: Recipientes a vácuo com tampa, saco ZIP a vácuo e coletor de líquidos

3.5. CARREGAMENTO

- A bomba de vácuo deve ser carregada antes da primeira utilização. Insira o conector USB menor (USB-C) na porta da bomba e o conector USB maior (USB-C) num adaptador elétrico com porta USB.
- A bomba pode ser carregada com um adaptador (5 V, 1000 mA), um carregador portátil Power Bank (5 V, mín. 2000 mAh) ou ligando-a à porta USB de um computador ou portátil. Neste último caso, a velo-

- cidade de carregamento depende do tipo de porta USB: se for destinada apenas à transferência de dados, o carregamento será mais lento; se for destinada ao carregamento de dispositivos eletrônicos, o carregamento será mais rápido. O tempo total de carregamento varia geralmente entre 45 minutos e 2 horas.
- Quando a bateria estiver completamente descarregada, a luz indicadora pisca a vermelho durante o carregamento. Quando a ba-

- teria estiver a meio carregamento, a luz pisca a branco.
- O carregamento está concluído quando a luz deixa de piscar e permanece branca.
- Quando totalmente carregada, a bomba pode realizar até 90 ciclos de vácuo.
- Um longo período de inatividade do dispositivo pode provocar a descarga excessiva da bateria. Por isso, recomenda-se carregar o dispositivo pelo menos a cada três meses se não for utilizado.

4. UTILIZAÇÃO

4.1. INSTRUÇÕES GERAIS

- a) Ao retirar a bomba de vácuo da embalagem, certifique-se de que todas as peças estão incluídas e que o dispositivo e os seus componentes funcionam corretamente. Certifique-se de ter removido todos os elementos da embalagem da vedação.
- b) Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização e siga todas as instruções.
- c) A bomba de vácuo foi concebida para uso doméstico.

4.2. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DA BOMBA DE VÁCUO MINI ICON

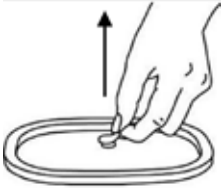




- a) A bomba de vácuo deve ser carregada antes da pri-

- meira utilização.
- b) Para criar vácuo, coloque a bomba sobre a válvula no centro da tampa do recipiente e pressione ligeiramente.
- c) Pressione o botão ON/OFF. A bomba suga automaticamente o ar do recipiente.
- d) A luz indicadora pisca a branco durante o processo de vácuo.
- e) A duração da operação depende do tamanho do recipiente e da quantidade de alimentos: o vácuo é criado mais rapidamente num recipiente pequeno do que num grande, e num recipiente cheio do que num vazio.
- f) A bomba para automaticamente quando a pressão de vácuo pré-definida for atingida no recipiente.
- g) O funcionamento da bom-

ba pode ser interrompido a qualquer momento pressionando o botão ON/OFF.

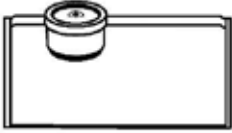
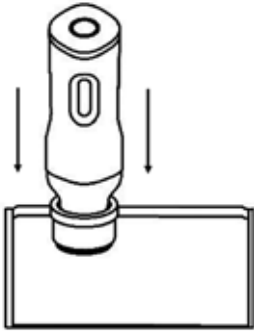

- h) Se a bateria estiver descarregada, a bomba não liga ao pressionar o botão. Nesse caso, deve ser recarregada.

4.3 INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DOS RECIPIENTES A VÁCUO

 <p>1</p> <p>Certifique-se de que a válvula está levantada.</p>	 <p>2</p> <p>Encha o recipiente até 1,5 cm abaixo da borda superior e feche a tampa.</p>	 <p>3</p> <p>Pressione a válvula até que fique em posição plana. O recipiente está agora hermeticamente fechado.</p>
 <p>4</p> <p>Coloque a bomba sobre a válvula e pressione o botão. A bomba para automaticamente quando o vácuo ideal for atingido.</p>	 <p>5</p> <p>Para abrir, puxe a válvula para cima para libertar o vácuo e levantar a tampa.</p>	<p>NOTAS:</p> <ul style="list-style-type: none">- Criar vácuo apenas com alimentos à temperatura ambiente ou frios.- Lavar os recipientes e as tampas antes da primeira utilização.- Certifique-se de que a borda do recipiente e a tampa estão limpas e secas.- Adequado para micro-ondas (máx. 2 minutos sem tampa)- Lavável na máquina de lavar loiça (apenas na prateleira superior)- Adequado para congelação (até -20 °C)

4.4. INSTRUÇÕES DE USO DOS SACOS ZIP PARA VÁCUO E DO RECOLHEDOR DE LÍQUIDOS

Selagem a vácuo:

<p>1</p> <p>Certifique-se de que a borda do saco esteja limpa e seca. Encha o saco com os alimentos, deixando espaço suficiente sob a válvula para permitir a extração do ar. Verifique se os alimentos no interior do saco não entram em contato com a válvula interna.</p>	<p>2</p> <p>Feche completamente o zíper do saco e assegure-se de que esteja bem vedado.</p>	 <p>3</p> <p>Coloque o recolhedor de líquidos sobre a válvula do saco.</p>
 <p>4</p> <p>Coloque a bomba sobre o recolhedor de líquidos e pressione para baixo.</p>	<p>5</p> <p>Ative a bomba para remover o ar do saco. Quando o ar for completamente extraído, a bomba irá parar automaticamente. Durante a extração, certifique-se de que a válvula interna não entre em contato com o conteúdo. A bomba não deve aspirar líquidos (ex.: água, óleo, sucos de carne). IMPORTANTE! Se notar que a bomba está aspirando líquidos para dentro do recolhedor, interrompa imediatamente o processo pressionando o botão ON/OFF. Recomenda-se congelar os líquidos ou os alimentos macios antes de realizar a selagem a vácuo.</p>	 <p>6</p> <p>Se a bomba aspirar líquido para o recolhedor, o interior do recipiente deverá ser limpo antes de nova utilização. Abra a tampa do recolhedor, despeje completamente o líquido aspirado, limpe o interior do recipiente e recoloca a tampa.</p>

Abertura do saco:

Abra o saco separando as extremidades da barra de selagem (zíper). Dessa forma, o vácuo também será liberado.

Manutenção e reutilização:

- Com uso cuidadoso, os sacos podem ser reutilizados várias vezes.
- Lave à mão com sabão neutro e água morna. Não utilize utensílios abrasivos.
- Deixe secar completamente ao ar antes de reutilizar.
- Inspeccione a válvula e as soldas para verificar se não há danos antes de cada uso.

NOTAS:

- Realize a selagem a vácuo apenas com alimentos à temperatura ambiente ou frios.

- Não utilize com objetos pontiagudos, óleos quentes ou líquidos ácidos (ex.: vinagre), pois podem danificar o material.

- Apto para congelador
- Não utilizar no micro-ondas

5. INFORMAÇÕES SOBRE A DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este produto foi projetado, testado, fabricado e inspecionado em conformidade com todas as normas, diretivas, regulamentos e requisitos de segurança aplicáveis nos países onde é comercializado. As marcas de certificação (CE, RCM, KC, cETLus) estão indicadas na placa de identificação da bomba de vácuo Icon Mini,

conforme o mercado de destino do produto.

A Declaração de Conformidade da UE e outras declarações de conformidade para diferentes mercados estão disponíveis com o fabricante e podem ser fornecidas ao cliente mediante solicitação.

Para obter as Declarações de Conformidade, entre em contato conosco utilizando os dados fornecidos neste manual.

6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUÇÃO
A bomba não responde ao pressionamento do botão	- Provavelmente a bateria da bomba está descarregada. Recarregue a bateria.
A bomba não cria vácuo em um recipiente, jarra ou em um recipiente fechado com tampa universal, ou o vácuo não se mantém.	- Verifique se a tampa do recipiente a vácuo, a vedação e a válvula estão corretamente posicionadas. - Verifique se a vedação de silicone e a válvula do recipiente estão limpas e secas. Se necessário, remova a válvula da tampa, limpe-a e recoloque-a.
A bomba funciona, mas não cria vácuo no recipiente.	- Durante o processo de vácuo, pressione a bomba contra a base ao redor da válvula do recipiente para garantir uma vedação adequada entre a bomba e a área ao redor da válvula. - Verifique se a tampa do recipiente a vácuo, a vedação de silicone e a válvula estão corretamente posicionadas. - Verifique se a vedação de silicone e a válvula do recipiente estão limpas e secas. Se necessário, remova a válvula da tampa, limpe-a e recoloque-a.
A bomba não se encaixa no meu recipiente.	- Inverta a guarnição de vedação. Veja item 2.2. b).
Os problemas encontrados não podem ser resolvidos.	- Entre em contato com o serviço de assistência técnica. O fabricante só se responsabiliza se as instruções forem seguidas e se não houver tentativa de consertar o aparelho por conta própria.

7. ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

MINI ICON VACUUM	
Dimensões com base	Ø 92,5 x 178 mm
Peso com base	0.344 kg
Material	Plástico PC ABS, plástico PP, silicone
Bateria	3.7 V _{nom} , Li-Ion, 1200 mAh
Adaptador (não incluído):	Entrada: 100-240 V _~ , 50-60 Hz Saída: 5 V _{nom} , 1000 mA
RECIPIENTES DE VACÍO CON TAPA	
Volume	0.5 L, 0.9 L y 1.4 L
Material	Recipientes - Polipropileno (PP) Tapas - Vidrio templado Ventilación y cierre - Silicona

RECIPIENTES A VÁCUO COM TAMPA

Dimensões	22x24 cm 22x36 cm
Material	Filme multicamada – Poliamida/Polietileno (PA/PE) Válvula – Silicone Corpo da válvula – Polipropileno Fecho zip – Polietileno
TRAMPA DE LÍQUIDOS	
Dimensões	Ø 55 x 33 mm
Material	Corpo – Acrilonitrila estireno e polipropileno Vedação – Silicone

8. ELIMINAÇÃO DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS

Quando o equipamento ou partes do dispositivo deixarem de ser adequados para utilização, devem ser eliminados num centro autorizado para resíduos industriais, de acordo com os regulamentos em vigor nos países onde o produto é comercializado.

Os componentes e peças perigosos para o ambiente integrados no dispositivo devem ser descartados em centros especializados.

- Diretiva relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE): DIRETIVA 2012/19/UE DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO

- Diretiva relativa à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos: DIRETIVA 2011/65/UE DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO

O símbolo presente no produto ou na sua embalagem indica que, no final da sua vida útil, o produto

não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos indiferenciados, devendo ser entregue de acordo com as instruções da autoridade local competente, em

pontos de recolha devidamente autorizados.

A recolha seletiva dos componentes dos equipamentos elétricos e eletrónicos evita impactos ambientais negativos e reduz os riscos para a saúde humana resultantes de uma eliminação inadequada. Além disso, permite a reutilização e recuperação dos materiais, contribuindo para a poupança de energia e recursos naturais. Para mais informações sobre recolha, triagem, reutilização e reciclagem do produto, contacte o serviço de recolha de REEE ou o ponto de venda onde adquiriu o equipamento.

9. GARANTIA

A presente garantia é válida por dois anos a partir da data de compra. Para beneficiar dos serviços de garantia, é necessário apresentar o comprovativo da compra original; por isso, é importante conservar a fatura ou o talão de compra.

A garantia cobre apenas falhas elétricas ou mecânicas. Não cobre danos causados pela entrada de líquidos no dispositivo nem avarias resultantes do não cumprimento das instruções do fabricante.

Em caso de dúvidas ou comentários sobre o funcionamento do aparelho ou sobre a garantia, entre em contacto connosco:

VAN BERKEL USA, INC
5675 NW 84TH AVENUE
DORAL, FL 33166
Phone Number - Service Department: 1 (786) 4097052.
E-mail – Service Department: service@berkelinternational.com.

A versão original deste manual, redigida em língua italiana, constitui o único texto de referência em caso de dúvidas de interpretação.



VAN BERKEL USA, Inc.
5675 NW 84th Avenue
Doral, FL 33166
Phone: +1(786)409-7052
vbusa@berkelinternational.com
theberkelworld.com